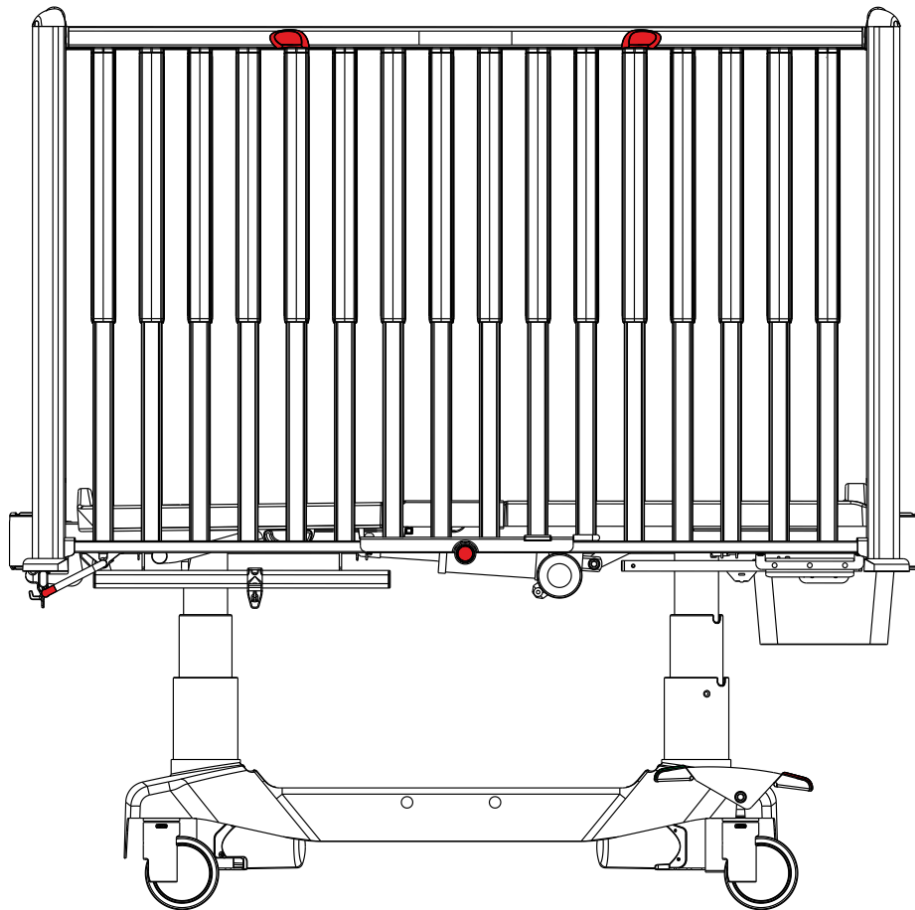


Návod k použití a technický popis



Tom 2

Pediatrické nemocniční lůžko



D9U001K40-0102

Verze: 15

Datum vydání: 2023-05



Výrobce:

L I N E T spol. s r. o.
Želevčice 5, 274 01 Slaný
Tel.: +420 312 576 111
Fax: +420 312 522 668
E-mail: info@linet.cz
<http://www.linet.cz>

Tom 2

Pediatrické nemocniční lůžko

Autor: L I N E T, s.r.o.

Související odkazy: www.linet.cz

D9U001K40-0102

Verze: 15

Datum vydání: 2023-05

Copyright © L I N E T, s.r.o., 2023

Translation © L I N E T, 2023

Všechna práva vyhrazena. Všechny obchodní známky či jména jsou majetkem příslušných vlastníků. LINET, s.r.o. si vyhrazuje právo na změnu specifikací kdykoli bez upozornění. Informace, obsažené v tomto dokumentu, předkládá LINET ve snaze informovat přesně a správně. LINET však neodpovídá za důsledky plynoucí z použití těchto informací, porušení patentu nebo jiných práv třetích stran, které z použití těchto informací vyplývají.

Obsah

1	Symbole	5
1.1	Varování	5
1.2	Instrukce	5
1.3	Listy	5
1.4	Symbole na balení	6
1.5	Symbole a štítky na produktu Tom 2	6
1.6	Symbole a štítky na matraci	10
1.7	Sériový štítek	12
1.8	Zvuková signalizace (Tom 2 s řídicí jednotkou PB43)	13
1.9	Zvuková signalizace (Tom 2 s řídicí jednotkou PB11)	13
1.10	Vizuální signalizace	14
1.11	Podsvícení lůžka (Tom 2 s řídicí jednotkou PB43)	15
1.12	Podsvícení lůžka (Tom 2 s řídicí jednotkou PB11)	15
1.13	Definice	16
1.14	Zkratky	17
2	Bezpečnostní pokyny	18
2.1	Pokyny	21
3	Určené použití	22
3.1	Aplikační prostředí – shoda s Pediatričskou normou EN 50637	22
3.2	Uživatelská populace	22
3.3	Kontraindikace	22
3.4	Obsluha	22
4	Nesprávné používání	23
5	Popis výrobku	24
5.1	Tom 2 (1K4) – Průběžné teleskopické postranice s pevnými čely	24
5.2	Tom 2 (1K4) – Průběžné teleskopické postranice s odnímatelnými čely	25
6	Technické specifikace	26
6.1	Příložené části typu B	26
6.2	Základní specifikace a rozměry lůžka	26
6.3	Podmínky prostředí	27
6.4	Elektrické specifikace	27
6.5	Elektromagnetická kompatibilita	28
7	Podmínky použití	30
8	Specifikace dodávky a varianty lůžka	31
8.1	Specifikace dodávky	31
8.2	Variety lůžka	31
9	Uvedení do provozu	32
9.1	Aktivace baterie	33
9.2	Ložná plocha	34
9.3	Propojení potenciálů	35
9.4	Odnímatelná čela	36
10	Před použitím	39
10.1	Přeprava	39
10.2	FIRMWARE	40

11 Kabel elektrického napájení.....	40
12 Akumulátor	41
12.1 Vyhodnocení vadné baterie	42
12.2 Vyhodnocení vybité baterie	42
12.3 Vyřazení lůžka z provozu/Vypnutí	43
13 Ovládání	43
13.1 Mini ACP ovládací panel (sesterský ovladač)	44
13.2 CPR odblokování zádového dílu (volitelné)	48
14 Rychlé spuštění zádového dílu	49
14.1 Popis připojení zádového dílu k pístu motoru	49
14.2 Postup rychlého spuštění zádového dílu	50
14.3 Postup opětovného připojení zádového dílu k pístu motoru	52
15 Postranice	54
15.1 Pozice postranic	56
16 Ovládání koleček a transport.....	59
17 Vybavení	60
17.1 Lišty příslušenství	60
18 Matrace.....	60
18.1 EffectaCare 20P a CliniCare 10P	60
18.2 Otáčení a převrácení matrace	61
18.3 Technické parametry kompatibilní matrace.....	62
18.4 Čištění matrace.....	63
19 Příslušenství	66
19.1 Teleskopický infuzní stojan.....	66
19.2 Horizontální držák kyslíkové láhve	67
19.3 Box na příslušenství	67
19.4 Trakční rám B	68
20 Čištění a desinfekce	70
20.1 Bezpečnostní pokyny pro čištění a desinfekci lůžka	71
20.2 Obecné pokyny pro čištění a desinfekci	72
20.3 Způsoby čištění / desinfekce	72
21 Závady a jejich odstranění	73
22 Údržba	74
22.1 Pravidelná údržba.....	74
22.2 Náhradní díly	74
22.3 Bezpečnostní technické kontroly	75
23 Likvidace.....	76
23.1 Ochrana životního prostředí	76
23.2 Likvidace.....	76
24 Záruka	77
25 Normy a předpisy	77

LINET

1 Symboly

1.1 Varování

1.1.1 Druhy varování

Druhy varování jsou rozděleny dle následujících označení:

- ❖ **Pozor** – poškození majetku
- ❖ **Varování** – nebezpečí poranění, skřípnutí nebo zachycení
- ❖ **Nebezpečí** – smrtelné nebezpečí

1.1.2 Struktura varování



Označení

Typ a zdroj nebezpečí!

- ❖ Nápravné opatření, popř. jak se vyhnout nebezpečí.

1.2 Instrukce

Struktura instrukcí:

- ❖ Vykonejte tento úkon.

Výsledek.

1.3 Listy

Struktura bodových listů:







- List 1
 - List 2

Struktura číslovaných listů:

- a. List 1
- b. List 1
 - 1. List 2
 - 2. List 2

LINET










1.4 Symboly na balení

	KŘEHKÉ, ZACHÁZEJTE OPATRNĚ
	NEKLOPIT
	UCHOVÁVEJTE V SUCHU (CHRAŇTE PŘED VLHKOSTÍ)
	SYMBOL RECYKLACE PAPIRU
	ZDE NEPOUŽÍVEJTE RUDL
	NESKLADUJTE ULOŽENÉ NA SOBĚ





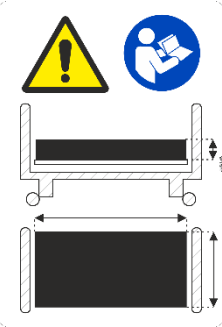
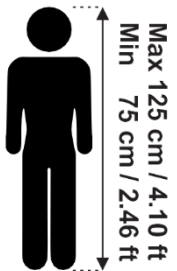
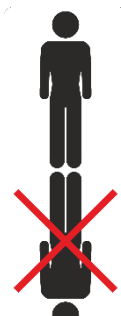
1.5 Symboly a štítky na produktu Tom 2

	ČTĚTE NÁVOD K POUŽITÍ
	POZOR
	TEPELNÁ OCHRANA TRANSFORMÁTORU
	PŘÍSTROJ PRO VNITŘNÍ POUŽITÍ
	OCHRANA PŘED ELEKTRICKÝM PROUDEM – PŘÍLOŽNÁ ČÁST TYPU B
	BEZPEČNOSTNÍ TRANSFORMÁTOR
	CE OZNAČENÍ
	KOLÍK PRO PŘIPOJENÍ VODIČE NA VYROVNÁNÍ POTENCIÁLŮ

LINET

	BEZPEČNÉ PRACOVNÍ ZATÍŽENÍ LŮŽKA
	MAXIMÁLNÍ HMOTNOST PACIENTA
	VÁHA LŮŽKA
	VÝROBCE
	DATUM VÝROBY
	REFERENČNÍ ČÍSLO (TYP PRODUKTU ZÁVISEJÍCÍ NA KONFIGURACI)
	SÉRIOVÉ ČÍSLO
	TLAČÍTKO GO (STISKNĚTE PRO AKTIVACI OVLÁDACÍHO PRVKU)
	TLAČÍTKO STOP (STISKNĚTE PRO PŘERUŠENÍ POLOHOVÁNÍ LŮŽKA)

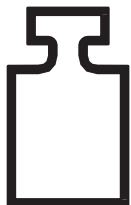
LINET

	SYMBOL OEEZ (RECYKLUJTE JAKO ELEKTRONICKÝ ODPAD, NEDÁVEJTE DO KOMUNÁLNÍHO ODPADU)
	SYMBOL RECYKLACE
	NEZNEČIŠŤUJTE ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ
	ZDRAVOTNICKÝ PROSTŘEDEK (VYHOVUJÍCÍ SMĚRNICI O ZDRAVOTNICKÝCH PROSTŘEDCÍCH)
	POUŽIJTE MATRACI DOPORUČENOU VÝROBCEM
 <p>Max 125 cm / 4.10 ft Min 75 cm / 2.46 ft</p>	POPIS PŘÍPUSTNÉ DÉLKY PACIENTA
	ZDRAVOTNICKÉ LŮŽKO PRO POLOHOVÁNÍ PACIENTA VE ZDRAVOTNICKÉM LŮŽKU

LINET



JEDNOZNAČNÁ IDENTIFIKACE PROSTŘEDKU (PRO ZDRAVOTNICKÉ PROSTŘEDKY)






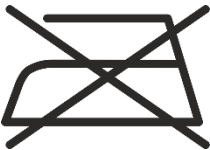
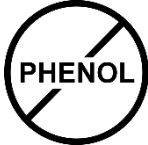
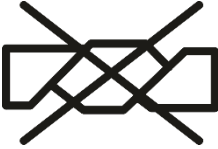


MAXIMÁLNÍ HMOTNOST MOBILNÍHO NEMOCNIČNÍHO LŮŽKA (MAXIMÁLNÍ HMOTNOST PRÁZDNÉHO LŮŽKA + BEZPEČNÉ PROVOZNÍ ZATÍŽENÍ)



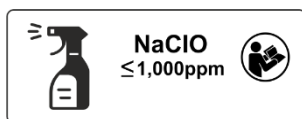
UZEMNĚNÍ

LINET

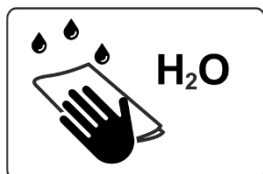
1.6 Symboly a štítky na matraci

	PŘED POUŽITÍM SI PŘEČTĚTE NÁVOD K POUŽITÍ
	OZNAČENÍ CE
<p>BS 7175</p>  <p>5 MEDIUM HAZARD</p>	MATERIÁL POTAHU JE ODOLNÝ VŮČI POŽÁRU DO BS7175, ZDROJ 0, 1 A 5
	NEŽEHLIT!
	NEPOUŽÍVAT FENOL!
	NEŽDÍMAT!
	PRAVIDELNĚ KONTROLOVAT VNITŘNÍ ČÁST POTAHU, ZDA NENÍ ZNEČIŠTĚNA
	PRÁT V PRAČCE PŘI TEPLOTĚ MAXIMÁLNĚ 71 °C PO DOBU 3 MINUT

LINET



DEZINFIKOVAT ZA POUŽITÍ ROZTOKU, KTERÝ OBSAHUJE
MÉNĚ NEŽ 1 000 PP CHLORU (VIZ NÁVOD K POUŽITÍ)



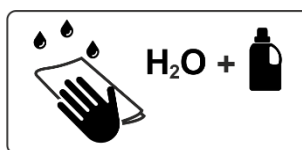
OPLACHOVAT VODOU



SUŠIT V BUBNOVÉ SUŠIČCE PŘI NÍZKÝCH TEPLOTÁCH (MAX. 60 °C)



PATNÍ ČÁST MATRACE



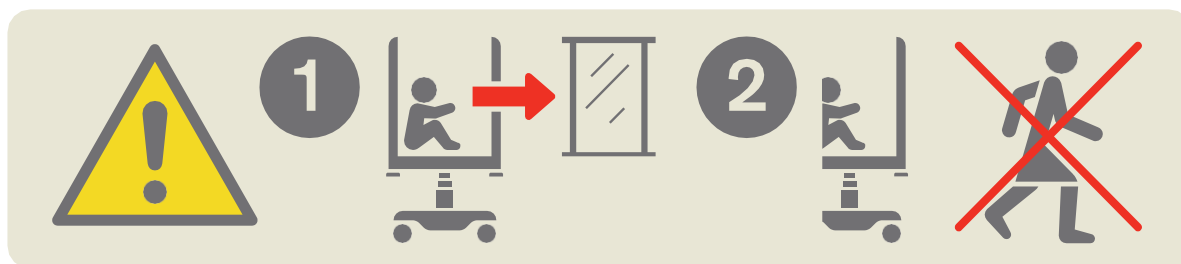
PRÁT V RUCE S PRACÍM PROSTŘEDKEM. POČÁTEČNÍ TEPLOTA
TEPLÉ VODY BY NEMĚLA PŘEKROČIT 50 °C



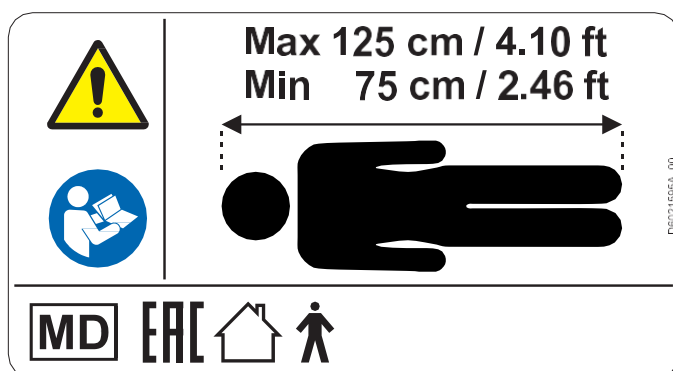
NEBĚLIT



PROFESIONÁLNÍ CHEMICKÉ ČISTĚNÍ (MÍRNÝ POSTUP)



Obr. Výstražný štítek: Nenechávejte dítě bez dozoru, když je demontováno hlavové nebo nožní čelo!



Obr. Informační štítek s povolenou délkou pacienta

1.7 Sériový štítek

Sériový štítek lůžka Tom 2 je umístěn na levé straně příčky na nožním konci. Sériový štítek obsahuje informace o adrese výrobce, datum výroby (rok-měsíc-den), referenční číslo produktu, sériové číslo produktu, mezinárodní číslo obchodní položky (GTIN), unikátní identifikátor prostředku (UDI), symboly, údaje o hmotnosti a elektrické specifikace.

LINET

1.8 Zvuková signalizace (Tom 2 s řídicí jednotkou PB43)

ZVUK	VÝZNAM
NEPŘERUŠOVANÝ ZVUK	přehřátí
	proudové přetížení akumulátoru
	přetížení pohonu
OPAKOVANÉ PÍPÁNÍ: 0,6 s zvuk / 2,6 s ticho	chyba STOP (všechna tlačítka STOP jsou deaktivovaná)
OPAKOVANÉ PÍPÁNÍ: 0,1 s zvuk / 3 s ticho	chyba přepnutí vinutí transformátoru (Brazílie)
PÍPNUTÍ trvajících 0,3 s	potvrzení
	zastavení nebo zamknutá funkce
	volitelně: přechod z náklonu (Trendelenburgovy, antiTrendelenburgovy polohy) do vodorovné polohy
PÍPNUTÍ trvajících 0,5 s	spuštění do nejnižší pozice
	zahájení nebo ukončení servisního režimu
	chyba klávesnice (polohování zablokováno)
PÍPNUTÍ trvajících 3 s	chyba systému
OPAKOVANÉ PÍPÁNÍ po dobu 3 minut: 1,1 s zvuk / 1,1 s ticho	signál brzdy (pouze verze se signálem brzdy)


1.9 Zvuková signalizace (Tom 2 s řídicí jednotkou PB11)

Lůžko Tom 2 s řídicí jednotkou PB11 nemá žádné zvukové signály.

LINET

1.10 Vizuální signalizace

LED ELEKTRICKÉHO NAPÁJENÍ 	VÝZNAM
svítí	připojeno do el. sítě
bliká: 0,6 s svítí / 0,6 s nesvítí	chyba klávesnice (blikání v obráceném režimu než LED zámku)
	chyba (první porucha)
bliká: 0,1 s svítí / 0,1 s nesvítí	servisní režim
nesvítí	odpojení od elektrické sítě
	chyba přepnutí transformátoru

INDIKÁTOR AKUMULÁTORU 	VÝZNAM
svítí	akumulátor odpojený nebo vadný
bliká: 1,6 s svítí / 0,2 s nesvítí	akumulátor značně vybitý
bliká: 0,1 s svítí / 0,1 s nesvítí	akumulátor vybitý
bliká: 0,2 s svítí / 1,6 s nesvítí	akumulátor se nabíjí
nesvítí	akumulátor nabitý

 VIZUÁLNÍ SIGNALIZACE LED ZÁMKU	svítí	2 režimy blikání v případě ovládacího prvku s jedním tlačítkem zámku: 1) bliká: 0,2 s svítí / 0,9 s nesvítí 2) bliká: 0,1 s svítí / 0,1 s nesvítí	nesvítí
	LED zámku zádového dílu	zamknuto	1) nastavení zámku – nezvolený zámeček 2) nastavení zámku – zvolený zámeček
LED zámku nastavení výšky lůžka, Trendelenburgovy a antiTrendelenburgovy polohy	zamknuto	1) nastavení zámku – nezvolený zámeček 2) nastavení zámku – zvolený zámeček	odemknuto

1.11 Podsvícení lůžka (Tom 2 s řídicí jednotkou PB43)

Tom 2 je vybaven podsvícením podvozku. Podsvícení pomáhá pacientovi nebo nemocničnímu personálu k lepší orientaci v místnosti se ztlumeným nebo vypnutým světlem. Snížená intenzita světla je nastavena po zapnutí lůžka.

Lůžko je vybaveno třemi stádii podsvícení:

1. Snížená intenzita podsvícení
2. Plná intenzita podsvícení
3. Vypnuté podsvícení

Standardně je lůžko po zapnutí nastaveno na sníženou intenzitu podsvícení.

Po stisknutí GO tlačítka:

- ❖ Podsvícení se rozsvítí s plnou intenzitou po dobu 10 minut.

Po 10 minutách se intenzita podsvícení sníží.

Plná intenzita podsvícení pokračuje, dokud neskončí perioda GO, když je lůžko odpojeno z elektrické sítě.

Pokud je stisknuto jakékoli tlačítko:

- ❖ Podsvícení se rozsvítí s plnou intenzitou po dobu několika vteřin.

Když je lůžko odpojeno z elektrické sítě, podsvícení se rozsvítí na několik vteřin po stisknutí jakéhokoli tlačítka.

Vypnutí podsvícení lůžka:

- ❖ Vypojte lůžko z elektrické sítě.

Po odpojení lůžka se podsvícení rozsvítí na několik vteřin.

1.12 Podsvícení lůžka (Tom 2 s řídicí jednotkou PB11)

Tom 2 je vybaven podsvícením podvozku. Podsvícení pomáhá pacientovi nebo nemocničnímu personálu k lepší orientaci v místnosti se ztlumeným nebo vypnutým světlem. Snížená intenzita světla je nastavena po zapnutí lůžka.

Lůžko je vybaveno třemi stádii podsvícení:

4. Snížená intenzita podsvícení
5. Plná intenzita podsvícení
6. Vypnuté podsvícení

Standardně je lůžko po zapnutí nastaveno na sníženou intenzitu podsvícení.

Po stisknutí GO tlačítka:

- ❖ Podsvícení se rozsvítí s plnou intenzitou po dobu 3 minut.

Po 3 minutách se intenzita podsvícení sníží.

Plná intenzita podsvícení pokračuje, dokud neskončí perioda GO, když je lůžko odpojeno z elektrické sítě.

Pokud je stisknuto jakékoli tlačítko:

- ❖ Podsvícení se rozsvítí s plnou intenzitou po dobu několika vteřin.

Když je lůžko odpojeno z elektrické sítě, podsvícení se rozsvítí na několik vteřin po stisknutí jakéhokoli tlačítka.

Vypnutí podsvícení lůžka:

- ❖ Vypojte lůžko z elektrické sítě.

Po odpojení lůžka se podsvícení rozsvítí na několik vteřin.

1.13 Definice

Základní konfigurace lůžka	ceník konfigurace modelu, nezahrnuje matraci
Hmotnost lůžka	Hodnota závisí na konfiguraci produktu, příslušenství nebo zákaznických úpravách.
Světlá výška podvozku	výška od podlahy k nejnižšímu bodu podvozku mezi kolečky, pro manipulaci s příslušenstvím pod brzděným lůžkem ve standardní poloze
Pracovní cyklus	cyklus provozu motoru: doba činnosti / doba klidu
Auto-regrese	Auto-regrese je kinematický systém nastavení ložné plochy, jehož účinkem je snížení tlaku na oblast břicha a pánve pacienta. Systém Auto-Regression zvětšuje prostor pro oblast pánve při nastavení zádového dílu.
Maximální hmotnost pacienta	Maximální hmotnost pacienta závisí na aplikačním prostředí podle normy EN 50637. V případě aplikačního prostředí 1 (intenzivní/kritická péče) a 2 (akutní péče) je třeba snížit bezpečné provozní zatížení o 65 kg. V případě aplikačního prostředí 3 (dlouhodobá péče) a 5 (ambulantní péče) je třeba snížit bezpečné provozní zatížení o 35 kg.
Bezpečné provozní zatížení	Nejvyšší přípustné zatížení lůžka. Bezpečné provozní zatížení je dáno jako součet hmotnosti: – pacienta, – matrace, – příslušenství zdravotnického lůžka (pouze pokud mají oporu v systému podpory zdravotnického lůžka) a zatížení nesené tímto příslušenstvím (kromě hmotnosti pacienta).
Výška postranic	výška horního břevna nebo rohů postranic (nikoli nejvyšší bod ovládacích prvků postranic) od povrchu pro pacienta
Standardní poloha lůžka	– Výška povrchu pro pacienta vůči podlaze je 400 mm – Ložná plocha, včetně jednotlivých částí, musí být v horizontální (úroveň - 0°) poloze. – Postranice jsou uzamčeny v horní poloze. – Základní poloha integrovaného prodloužení.
Dospělá osoba	Pacient dosahující výšky alespoň 146 cm, hmotnosti alespoň 40 kg a indexu tělesné hmotnosti (BMI) alespoň 17 (podle normy EN 50637).

LINET

Dítě	PACIENT s fyzickou výškou rovnající se nebo menší než 155 cm a hmotností rovnající se nebo menší než 70 kg
Aplikační prostředí 1	intenzivní/kritická péče poskytovaná v nemocnici, kde se požaduje zdravotnický dohled a trvalé monitorování po 24 h a kde je pro udržení nebo zlepšení životních funkcí PACIENTA poskytnutí systémů/přístrojů pro podporu života, používaných při zdravotnických výkonech, nezbytné
Aplikační prostředí 2	akutní péče poskytovaná v nemocnici nebo jiném zdravotnickém zařízení, kde se požaduje zdravotnický dohled a monitorování a kde se často pro zdravotnické výkony k udržení nebo zlepšení stavu PACIENTA používají ME PŘÍSTROJE
Aplikační prostředí 3	dlouhodobá péče ve zdravotnickém prostoru, kde se požaduje zdravotnický dohled a v případě nezbytnosti se provádí monitorování, a kde mohou být na pomoc při zdravotnických výkonech k udržení nebo zlepšení stavu PACIENTA použity ME PŘÍSTROJE
Maximální hmotnost mobilního nemocničního lůžka	Součet maximální hmotnosti prázdného lůžka a bezpečného provozního zatížení.

1.14 Zkratky

~	Střídavý proud
CE	Evropská shoda
CPR	Kardiopulmonální resuscitace
dB	Jednotka intenzity zvuku
DC	Stejnoseměrný proud
EMC	Elektromagnetická kompatibilita
FET	Unipolární tranzistor
HF	Vysoká frekvence
ICU	Jednotka intenzivní péče
INT.	Pracovní cyklus
IV	Intravenózní
LED	LED diody
ME	Zdravotnické elektrické (vybavení)
OFF	Vypnuto
ON	Zapnuto
SCU	SŘJ (systémová řídicí jednotka)
SWL	Bezpečné provozní zatížení
UDI	Jednoznačná identifikace zařízení (pro zdravotnická zařízení)
USB	USB (univerzální sériová sběrnice)

LINET

2 Bezpečnostní pokyny



VAROVÁNÍ

Lůžko Tom 2 má být ponecháno v nejnižší poloze, není-li pacient pod dohledem, aby bylo sníženo riziko poranění v důsledku vypadnutí!



VAROVÁNÍ

Postranice lůžka Tom 2 mají být umístěny v horní poloze, aby bylo sníženo riziko nahodilého vyklouznutí nebo vykutálení pacienta s matrace!



VAROVÁNÍ

Nekompatibilní postranice a matrace mohou způsobit nebezpečí zachycení pacienta!



VAROVÁNÍ

Nevhodná manipulace se síťovým přívodem, např. jeho zkroucením, ustřížením nebo jiným mechanickým poškozením je nebezpečná!



VAROVÁNÍ

Při vedení kabelů jiných přístrojů prostorem lůžka Tom 2 částmi tohoto zdravotnického lůžka se vyhněte sevření těchto kabelů!



VAROVÁNÍ

Lůžko Tom 2 nemá být používáno se zvedáky lůžka!



VAROVÁNÍ

Nekompatibilní matrace mohou způsobit nebezpečí.



VAROVÁNÍ

Pro zamezení rizika úrazu elektrickým proudem musí být tento přístroj připojen k napájecí síti s ochranným uzemněním.



VAROVÁNÍ

Modifikace tohoto přístroje jsou zakázány.



VAROVÁNÍ

Nemodifikujte tento přístroj bez oprávnění od výrobce.



VAROVÁNÍ

V případě modifikace tohoto přístroje musí být provedeny příslušné prohlídky a zkoušky pro zajištění trvale bezpečného použití přístroje.



VAROVÁNÍ

K zdravotnickému elektrickému systému se nesmí připojovat další rozbočovací zásuvka nebo prodlužovací šňůra.



VAROVÁNÍ

Během specifických vyšetření a specifického léčení se mohou objevit významná rizika vzájemného vlivu způsobená zdravotnickým elektrickým zařízením.



VAROVÁNÍ

Jakákoliv závažná nežádoucí příhoda, ke které došlo v souvislosti s dotčeným zdravotnickým prostředkem, by měla být hlášena výrobci a příslušnému orgánu členského státu, v němž je uživatel a/nebo pacient usazen.



VAROVÁNÍ

Výměnu pojistek a zdrojů napájení smí provádět pouze autorizovaný a zaškolený pracovník pomocí vhodného nářadí!



VAROVÁNÍ

Tento zdravotnický prostředek není určen do prostředí s atmosférou obohacenou kyslíkem!



VAROVÁNÍ

Tento zdravotnický prostředek není určen k použití za přítomnosti hořlavých látek!



VAROVÁNÍ

Tento zdravotnický prostředek není přenosný elektrický přístroj!



VAROVÁNÍ

Ujistěte se, že během polohování lůžka je dodržován zatěžovatel (2 min ZAPNUTO / 18 min VYPNUTO)!



VAROVÁNÍ

Zdravotnické lůžko Tom 2 je určeno pro děti!



VAROVÁNÍ

Přístroje v těsné blízkosti nebo upevněné ke ZDRAVOTNICKÉMU LŮŽKU mohou způsobit NEBEZPEČÍ např. zachycení nebo překlopení.



VAROVÁNÍ

ZDRAVOTNICKÉ LŮŽKO se nesmí používat k přepravě PACIENTA v jakémkoli dopravním prostředku.



VAROVÁNÍ

Kolečka Tente Motion o průměru 10 cm nejsou určena k přepravě pacienta na lůžku Tom 2!



VAROVÁNÍ

Lůžko Tom 2 musí být při přepravě v nejnižší a vodorovné poloze se sklopenou ložnou plochou!



VAROVÁNÍ

Servis či údržbu kterékoli části ME přístroje lůžka Tom 2 je zakázáno provádět, pokud na něm leží pacient!



VAROVÁNÍ

Nenechávejte dítě bez dozoru, když je demontováno hlavové nebo nožní čelo!



VAROVÁNÍ

Pokud je na lůžku pacient o výšce přesahující 100 cm, je nutné nastavit postranice do střední polohy! Horní polohu postranic nelze použít jako prevenci opuštění lůžka z důvodu možného přepadnutí pacienta přes postranici!



VAROVÁNÍ

Při přepravě lůžka Tom mezi místnostmi je zakázáno používat jiný typ koleček než Tente Integral 150 mm! V případě lůžka s nižším průměrem koleček hrozí nebezpečí převrácení lůžka při přejíždění přes práh nebo podobnou překážku, když je lůžko v nejvyšší poloze!

2.1 Pokyny

- ❖ Před použitím lůžka je nutné seznámit se s návodem na použití a veškerou obsluhu provádět v souladu s ním.
- ❖ Návod čtěte pozorně.
- ❖ Používejte lůžko pouze v perfektním stavu.
- ❖ Pokud možno, kontrolujte lůžko denně nebo při výměně směn.
- ❖ Používejte lůžko pouze se správnou elektrickou zásuvkou.
- ❖ Lůžko smí obsluhovat pouze kvalifikované a proškolené osoby.
- ❖ Lůžko smí být používáno jen na rovných a pevných podlahách a za podmínek uvedených v odstavci „Přeprava“.
- ❖ Jakékoliv poškozené součásti nahrazujte pouze originálními náhradními díly.
- ❖ Servis a instalaci může provádět pouze kvalifikovaná osoba, která byla proškolená výrobcem.
- ❖ Lůžko nesmí být ani krátkodobě přetěžováno, pokud je to však nezbytně nutné ve specifických situacích (např. při reanimaci), musí být jednotlivé díly ložné plochy v nejnižší poloze.
- ❖ Zajistěte, že na lůžku je pouze jedna osoba.
- ❖ Při manipulaci s pohyblivými díly zajistěte, aby při pohybu nedošlo ke skřípnutí pacienta, dalších osob nebo předmětů na lůžku, ale i jeho okolí.
- ❖ Pokud je na lůžku umístěn infuzní stojan, je třeba při jízdě, zdvihu a naklápění dbát zvýšené pozornosti na prostor v okolí infuzního stojanu, tak aby nedošlo k poškození okolí, nebo zranění osob.
- ❖ Je-li na lůžku pacient, musí být kolečka zabrzděná (s výjimkou jízdy) - u nezabrzděného lůžka hrozí při vstávání nebo při opření se o lůžko nebezpečí úrazu. Lůžko musí být zabrzděné, i když je prázdné. Personál je povinen přesvědčit se, zda je lůžko skutečně zabrzděno.
- ❖ Zajistěte, že postranice obsluhuje pouze zdravotnický personál.
- ❖ Nikdy nepoužívejte lůžko v prostředí, kde hrozí riziko výbuchu nebo za přítomnosti hořlavých anestetik.
- ❖ Nikdy nemanipulujte s přívodním elektrickým kabelem, pokud máte mokré ruce.
- ❖ Hlavní síťový kabel odpojte pouze vytažením ze zásuvky.
- ❖ Síťový kabel musí být veden tak, aby nedošlo k jeho namotání okolo pohyblivých dílů nebo sevření mezi nimi; poškozením síťového kabelu vzniká vážné nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- ❖ Ujistěte se, že stanovený pracovní cyklus lůžka není překročen (viz INT. na sériovém štítku).
- ❖ Zajistěte, že pohyblivé části lůžka nejsou blokovány.
- ❖ Na lůžku může být použito pouze příslušenství Linet.
- ❖ Zatěžujte lůžko v souladu s bezpečnostním zatížením lůžka uvedeným na štítku.
- ❖ Před transportem napolohujte lůžko alespoň 20 cm pod maximální výšku pro lepší ovladatelnost a snadnější přejezdění překážek.
- ❖ Jakékoliv modifikace na lůžku musí být konzultovány s výrobcem.
- ❖ Při nedodržení pokynů v návodu k použití může dojít ke zranění pacienta.
- ❖ Před polohováním lůžka se ujistěte, že pacient nemůže být poraněn (oblasti mezi postranicí a ložnou plochou a pohyblivými částmi lůžka, apod.)
- ❖ Před polohání lůžka do poloh Anti-Trendelenburg zasuňte box na hračky.
- ❖ Nedávejte žádné objekty mezi nebo na postranice a mezi pohyblivé části lůžka (příslušenství, infuze, kabely, apod.)
- ❖ Ujistěte se, že nikdo nemůže být poraněn při manipulaci s postranicemi.
- ❖ Ujistěte se, že nemůže dojít k poškození kabelu ovládacích prvků lůžka (Mini ACP, apod.).
- ❖ Používejte pouze držáky kyslíkových lahví schválené výrobcem.
- ❖ Za nastavení lůžka a případné ponechání pacienta bez dozoru je plně zodpovědný ošetřující personál, který by měl tak učinit na základě zhodnocení psychického, fyzického a zdravotního stavu pacienta.

3 Určené použití

Zamýšleným použitím je hospitalizace pacienta na pediatrických jednotkách, která zahrnuje především tyto stránky:

- ▶ Nastavení konkrétních poloh potřebných z preventivních důvodů, pro účely běžné péče, ošetřování, mobilizace, fyzioterapie, vyšetřování, spánku a odpočinku. Tyto polohy jsou dále specifikovány a popsány v klinickém hodnocení tohoto zařízení společně s jejich potenciálními klinickými výsledky a přínosy.
- ▶ Poskytnutí bezpečného prostředí pro pacienta během všech příslušných procedur. Konkrétní požadavky na pacientovu bezpečnost jsou předmětem klinického hodnocení, zahrnujícího vyhodnocení poměru přínosů a rizik. Příslušné bezpečnostní otázky jsou součástí souboru řízení rizik.
- ▶ Přeprava pacienta na lůžku ve vnitřních prostorách mimo pokoj pacienta pouze v případě použití koleček Tente Integral 150 mm.
- ▶ Zajištění vhodných pracovních podmínek pro poskytovatele péče, provádějící během pacientovy hospitalizace běžné i specifické úkoly.

3.1 Aplikační prostředí – shoda s Pediatrickou normou EN 50637

Konstrukce zdravotnického lůžka Tom 2 umožňuje okamžitý a nerušený přístup k pacientovi z hlavového konce zdravotnického lůžka v nouzových situacích v aplikačních prostředích 1, 2 a 3. Pro aplikační prostředí 1 a 2 musí být Tom 2 konfigurován s odnímatelným hlavovým a nožním čelem. Pro jiná aplikační prostředí lze zdravotnické lůžko Tom 2 konfigurovat s odnímatelným hlavovým a nožním čelem nebo s neodnímatelným hlavovým a nožním čelem.

3.2 Uživatelská populace

- ▶ Pediatrickí pacienti o výšce 75–125 cm na standardních odděleních a na jednotkách intenzivní péče (jednotliví pacienti mohou využívat vyhrazené funkce zařízení na základě posouzení jejich stavu poskytovatelem péče)
- ▶ Poskyvatelé péče (zdravotní sestry, lékaři, technický personál, personál zajišťující přepravu, personál zajišťující očistu a úklid)

3.3 Kontraindikace

- ▶ Zdravotnický prostředek není určen k použití u dospělých pacientů.
- ▶ Zdravotnický prostředek není určen k použití u předčasně narozených kojenců.
- ▶ Určité polohy nejsou vhodné pro některé konkrétní diagnózy / zdravotní stavy (např. Trendelenburgova poloha u pacientů s vyšším intrakraniálním tlakem). U každého jednotlivého případu musí kontraindikaci posoudit odborný pracovník nebo sestra.

3.4 Obsluha

- ▶ Poskytovatel péče

LINET

4 Nesprávné používání

Lůžko není určeno pro dospělé.

- ❖ Lůžko není určeno pro privátní využití.

POZN.: Pro informace týkající se použití jiného, než daného návodem k použití kontaktujte prosím LINET®.

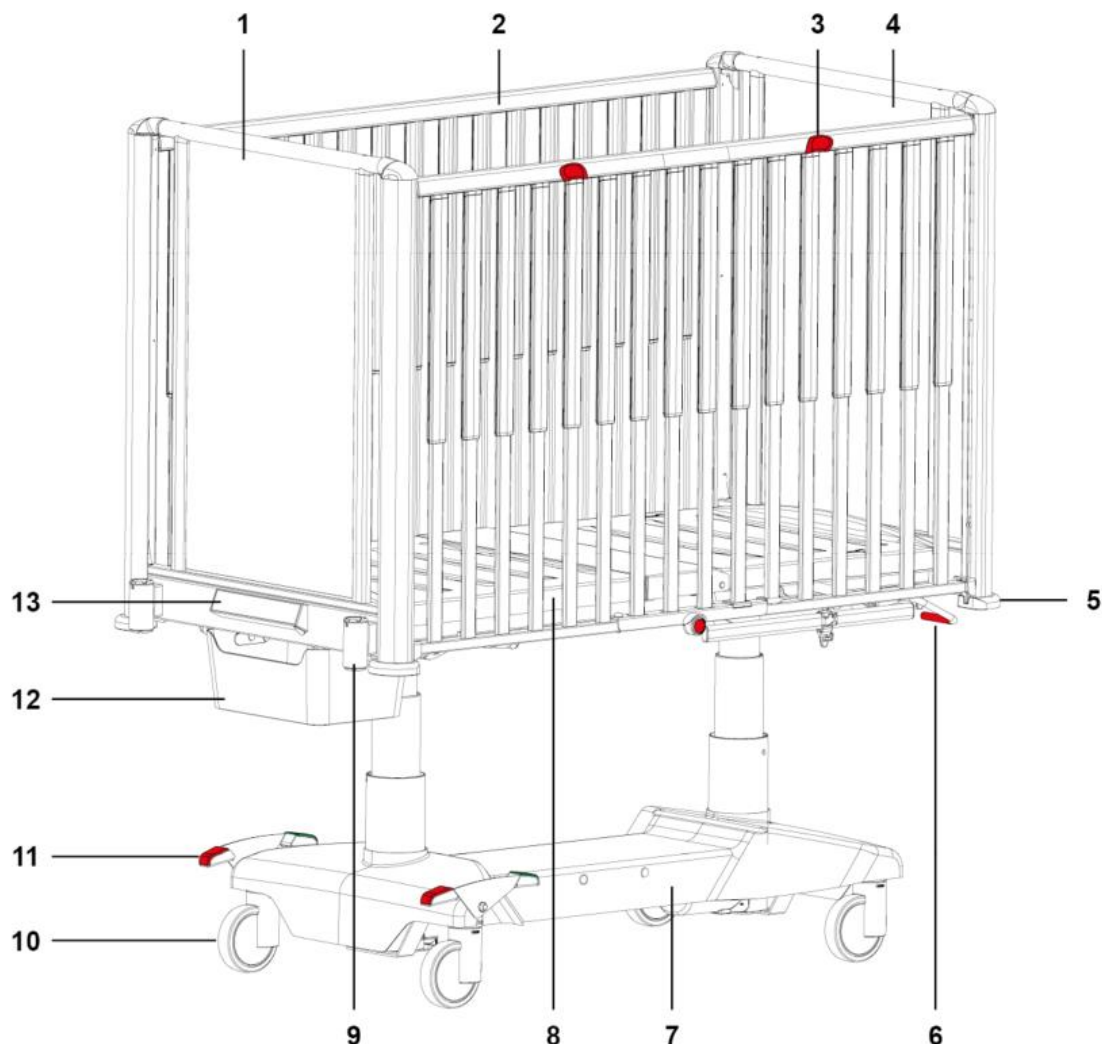
LINET® vynakládá největší úsilí při vývoji, designu a výrobě pro dosažení nejvyšší kvality výrobků. LINET® nenesse žádnou odpovědnost za jakékoliv poškození produktu nebo zranění uživatele nebo pacienta při nedodržení následujícího:

- ❖ Neřízení se návodem k použití a varování v něm obsaženými.
- ❖ Využívání produktu k jiným účelům, než je popsáno v dokumentaci firmy LINET®.

LINET

5 Popis výrobku

5.1 Tom 2 (1K4) – Průběžné teleskopické postranice s pevnými čely

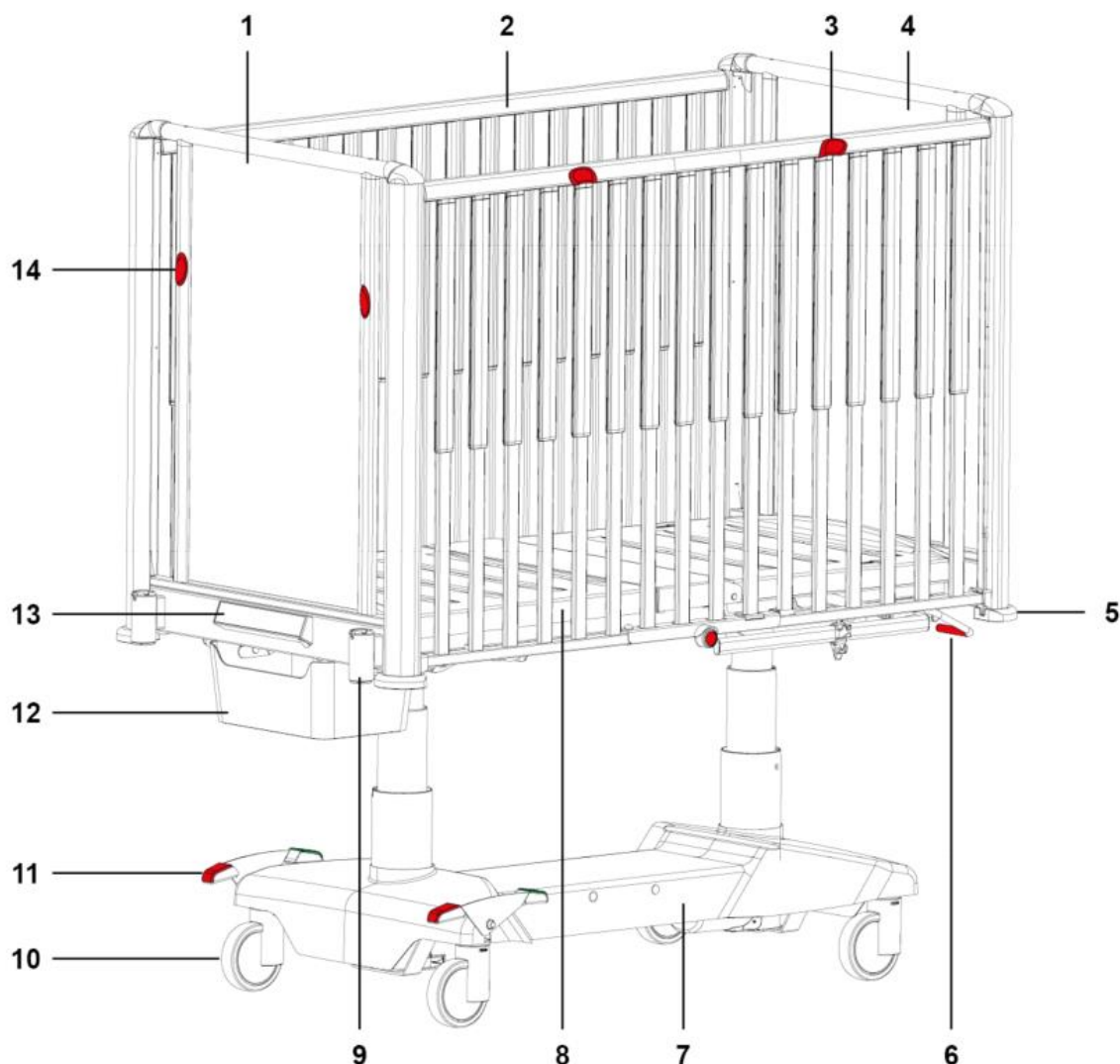


Obr. Tom 2 s pevnými čely

1. Nožní čelo
2. Průběžné sklopné postranice
3. Mechanismus odblokování postranic
4. Hlavové čelo
5. Ochranné rohové kolečko
6. Ovládací páka CPR (volitelné)
7. Kryt podvozku
8. Ložná plocha
9. Držák pro trakční rám nebo příslušenství
10. Kolečko
11. Páka centrálního ovládní koleček (červená – brzdění, zelená – jízda)
12. Box na lůžkoviny (pleny/hračky)
13. Mini ACP ovládací panel

LINET

5.2 Tom 2 (1K4) – Průběžné teleskopické postranice s odnímatelnými čely



Obr. Tom 2 s odnímatelnými čely

1. Odnímatelné nožní čelo
2. Průběžné sklopné postranice
3. Mechanismus odblokování postranic
4. Odnímatelné hlavové čelo
5. Ochranné rohové kolečko
6. Ovládací páka CPR (volitelné)
7. Kryt podvozku
8. Ložná plocha
9. Držák pro trakční rám nebo příslušenství
10. Kolečko
11. Páka centrálního ovládní koleček (červená – brzdění, zelená – jízda)
12. Box na lůžkoviny (pleny/hračky)
13. Mini ACP ovládací panel
14. Zámek nožního čela

6 Technické specifikace

Všechna technická data jsou jmenovitá data a podléhají konstrukčním a výrobním tolerancím.

6.1 Příložené části typu B

Všechny části lůžka, kam dosáhne pacient, jsou považovány za příložené části typu B.

Seznam příložených částí typu B:

- ❖ Postranice
- ❖ Čela lůžka
- ❖ Ložná plocha lůžka

6.2 Základní specifikace a rozměry lůžka

Vnější rozměry lůžka (délka x šířka)	151 cm x 83 cm
Vnitřní délka mezi hlavovým a nožním čelem	137 cm
Rozměry matrace (délka x šířka)	137 cm x 70 cm
Maximální výška matrace	10 cm
Rozměry postranic (délka x výška)	136,5 cm x 90 cm
Výška postranic nad ložnou plochou (bez matrace)	80 cm
Vzdálenost mezi madly postranic	4,1 cm
Průměr kolečka (Tente Motion)	10 cm
Průměr kolečka (Tente Integral)	12,5 cm
Průměr kolečka (Tente Linea Double)	12,5 cm
Průměr koleček (kolečka Tente Integral 150 mm)	15 cm
Maximální podjezdnost (s kolečky Tente Motion)	13,9 cm
Maximální podjezdnost (s kolečky Tente Integral)	16,7 cm
Maximální podjezdnost (s kolečky Tente Linea Double)	13 cm
Maximální světlá výška pod lůžkem (s kolečky Tente Integral 150 mm)	14,7 cm
Nastavení výšky ložné plochy od podlahy (s kolečky Tente Motion)	58,3 cm – 83,3 cm
Nastavení výšky ložné plochy od podlahy (s kolečky Tente Integral)	61,4 cm – 86,4 cm
Nastavení výšky ložné plochy od podlahy (s kolečky Tente Linea Double)	58,7 cm – 83,7 cm
Nastavení výšky ložné plochy (s kolečky Tente Integral 150 mm)	64,1 cm – 89,2 cm
Maximální úhel zádového dílu	41°
Auto-regrese	12,5 cm / 0 cm
Úhel Trendelenburg	15°
Úhel Anti-Trendelenburg	15°
Sedací úhel	140°
Hmotnost lůžka bez matrace a bez příslušenství	120 Kg
Maximální hmotnost zdravotnického lůžka	135 kg
Hmotnost mobilního nemocničního lůžka	200 kg
Bezpečné provozní zatížení	80 kg
- Pacient	50 kg
- Matrace	4,5 kg
- Příslušenství	2,7 kg
- Hmotnost příslušenství	20 kg

Maximální váha pacienta	50 kg
Demontované hlavové nebo nožní čelo	4,5 kg
Hladina akustického tlaku	63 dBA

6.3 Podmínky prostředí

Podmínky použití	
■ Teplota	10°C — 40°C
■ Vlhkost	30% — 75%
■ Atmosférický tlak vzduchu	795 hPa — 1060 hPa
Skladovací a přepravní podmínky	
■ Teplota	-20°C — 50°C
■ Vlhkost	20% — 90% (nekondenzující)
■ Atmosférický tlak vzduchu	795 hPa — 1060 hPa

6.4 Elektrické specifikace



NEPEZPEČÍ

Smrtné nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

- ❖ Zajistěte, že servisní práce a údržba lůžka bude prováděna pouze kvalifikovanou a certifikovanou servisní organizací v případě kdy je lůžko zapojeno v elektrické síti.

Vstupní napětí	
Verze 1	230 V ~, 50/60 Hz
Verze 2	110–127 V ~, 60 Hz nebo 220 V ~, 50/60 Hz
Maximální příkon	370 VA
Bezpečnostní krytí	IP X4
Třída ochrany	Třída I (s příloženými částmi typu B)
Provozní doba motoru	max. 2 minuty ON / 18 minut OFF
Akumulátor	Pb akum. 2x 12 V / 1,2 Ah
Pojistka akumulátoru	1x 15 A F, 32 V
Pojistka řídicí jednotky	
Verze 1	2x T 1,6 A L, 250 V u 230V verze
Verze 2	2x T 1,6 A L, 250 V, 2x T 3,15 A L, 250 V

POZN.: Na žádost je společnost LINET schopna dodat nemocniční lůžka s elektrickou soustavou, jež je v souladu s místními normami (napětí a elektrické zástrčky dle požadavků zákazníka).

6.5 Elektromagnetická kompatibilita

Lůžko je vhodné pro nemocnice s výjimkou pro blízké aktivní VF chirurgické přístroje a RF stíněné místnosti systémů pro magnetickou rezonanci, kde je intenzita EM rušení vysoká.

Lůžko nemá definovanou žádnou nezbytnou funkčnost.

VÝSTRAHA!

Má se předejít použití tohoto přístroje vedle nebo v bloku s jinými přístroji, protože by to mohlo vyvolat nesprávný provoz. Pokud je takové použití nutné, mají být tento přístroj a ostatní přístroje sledovány, aby se ověřilo, že fungují normálně.

Seznam použitých kabelů:

1. Síťový kabel, maximální délka 6m

VÝSTRAHA!

Použití příslušenství, převodníků a jiných kabelů, než které byly specifikovány nebo poskytnuty výrobcem tohoto přístroje by mohlo vyvolat zvýšená elektromagnetická emise nebo snížení elektromagnetické odolnosti tohoto přístroje a vyvolat nesprávný provoz.

VÝSTRAHA!

Přenosný RF komunikační přístroj (včetně koncových zařízení jako jsou anténní kabely a vnější antény) se nemá použít blíže než 30 cm (12 palců) od jakékoli části lůžka Tom 2, včetně kabelů specifikovaných výrobcem. Jinak by mohlo dojít ke zhoršení funkčnosti tohoto přístroje.

VÝSTRAHA!

Nepřetěžujte lůžko přes dovolené bezpečné provozní zatížení (SWL), dodržujte zatěžovatel motorů (INT.) a dodržujte zásady údržby lůžka (kapitola 19 Údržba) za účelem zachování základní bezpečnosti lůžka ve smyslu elektromagnetického rušení po celou očekávanou dobu života lůžka.

Návod a prohlášení výrobce - elektromagnetická vyzařování

Zkouška vyzařování	Shoda
Vysokofrekvenční vyzařování CISPR 11	Skupina 1
Vysokofrekvenční vyzařování CISPR 11	Třída B
Harmonická vyzařování IEC 61000-3-2	Třída A
Kolísání napětí/blikavé vyzařování IEC 61000-3-3	Vyhovuje

Návod a prohlášení výrobce - elektromagnetická odolnost

Zkouška odolnosti	Vyhovující úroveň
Elektrostatický výboj (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV pro kontaktní výboj ±15 kV pro vzduchový výboj
Blízká pole od RF bezdrátových komunikačních přístrojů IEC 61000-4-3	Viz Tabulka 1
Rychlý elektrický přechodový jev/skupina impulzů IEC 61000-4-4	±2 kV opakovací kmitočet 100 kHz
Rázový impulz IEC 61000-4-5	± 1 kV sdruženě ± 2 kV mezi fází a zemí
Vedený vysoký kmitočet IEC 61000-4-6	3 V (0,15 MHz – 80 MHz) 6 V v pásmech ISM mezi 0,15 MHz a 80 MHz) 80 % AM při 1 kHz)
Magnetické pole síťového kmitočtu (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m
Krátkodobý pokles napětí a přerušení napětí (napájení) IEC 61000-4-11	0 % UT; 0,5 cyklu Při 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° a 315° 0 % UT; 1 cyklus a 70 % UT; 25/30 cyklů Jediná fáze: při 0° 0 % UT; 250/300 cyklů

Tabulka 1 – elektromagnetická odolnost, telekomunikační služby dle IEC 61000-4-3

Zkušební kmitočet (MHz)	Pásmo (MHz)	SI užba	Modulace	Zkušební úroveň odolnosti V/m
385	380 - 390	TETRA 400	Pulzní modulace 18 Hz	27
450	430 - 470	GMRS 460, FRS 460	FM ± 5 kHz odchylka 1 kHz sinusový průběh	28
710 745 780	704 - 787	LTE pásmo 13, 17	Pulse modulation 217 Hz	9
810 870 930	800 - 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE pásmo 5	Pulzní modulace 18 Hz	28
1 720 1 845 1 970	1 700 - 1 990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE pásmo 1, 3, 4, 25; UMTS	Pulzní modulace 217 Hz	28
2 450	2 400 - 2 570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE pásmo 7	Pulzní modulace 217 Hz	28
5 240 5 500 5 785	5 100 - 5 800	WLAN 802.11 a/n	Pulzní modulace 217 Hz	9

POZNÁMKA Nejsou aplikovány žádné odchylky od požadavků normy na EMC.

POZNÁMKA Nejsou známá žádná další opatření pro udržení základní bezpečnosti z hlediska EMC.

7 Podmínky použití

Lůžko nesmí být používáno a skladováno v prostředí, kde:

- Hrozí nebezpečí exploze
- Jsou obsažena hořlavá anestetika.

Lůžko je navrženo pro nemocniční a pečovatelská zařízení. Elektrická instalace musí odpovídat lokálním standardům.

- ❖ Odpojte lůžko ze sítě pouze ve výjimečných případech (např.: zemětřesení, blesky).

8 Specifikace dodávky a varianty lůžka

8.1 Specifikace dodávky

Dodávka:

- ❖ Lůžko je dodáváno kompletně smontované. Dle dodacího listu musí být na místě provedena kontrola kompletnosti celé dodávky. Eventuální závady nebo poškození musí být okamžitě oznámeny dopravci a dodavateli písemnou formou při převzetí zakázky.

8.2 Varianty lůžka



POZOR

Poškození z důvodu špatného použití!

- ❖ 100 mm a 125 mm kolečka jsou určena pouze pro transport lůžka pouze po rovném povrchu bez mezer!

Varianty modelu Tom 2 s označením 1K4 (Modelové číslo je uvedeno na sériovém štítku)

- Řídící jednotka
 - PB43
 - PB11
- Ložná plocha
 - Dvoudílná ložná plocha s plastovými díly
- Postranice
 - Průběžné teleskopické postranice
- Čela
 - Pevná transparentní polykarbonátová čela
 - Pevná transparentní polykarbonátová čela s dekorativním motivem
 - Odnímatelná transparentní polykarbonátová čela
 - Odnímatelná transparentní polykarbonátová čela s dekorativním motivem
- Kolečka
 - 100 mm Tente Motion, s individuálním ovládním koleček
 - 125 mm Tente Integral, s centrálním ovládním koleček
 - 125 mm Tente Linea Double, s centrálním ovládním koleček
 - 150 mm Tente Integral, s centrálním brzdovým systémem
- Ovládací prvky
 - Mini ACP (sesterský ovládací panel)
- Ostatní
 - Box na lůžkoviny (na pleny/hračky)
 - Pár univerzálních lišt na příslušenství
 - CPR odblokování záďového dílu
 - Integrovaný infuzní stojan v hlavovém čele
- Barevné provedení
 - RAL 9002 (bílá) s pastelově modrými plastovými díly
 - RAL 9002 (bílá) s pastelově zelenými plastovými díly

9 Uvedení do provozu



VÝSTRAHA

Riziko poranění při manipulaci s lůžkem!

- ❖ Ujistěte se, že je lůžko vypojeno z elektrické sítě při instalaci/demontáži nebo údržbě.
- ❖ Ujistěte se, že jsou kolečka zabržděna při instalaci/demontáži nebo údržbě.



POZOR

Nesprávná instalace může poškodit lůžko!

- ❖ Ujistěte se, že je instalace prováděna osobami zaškolenými výrobcem.

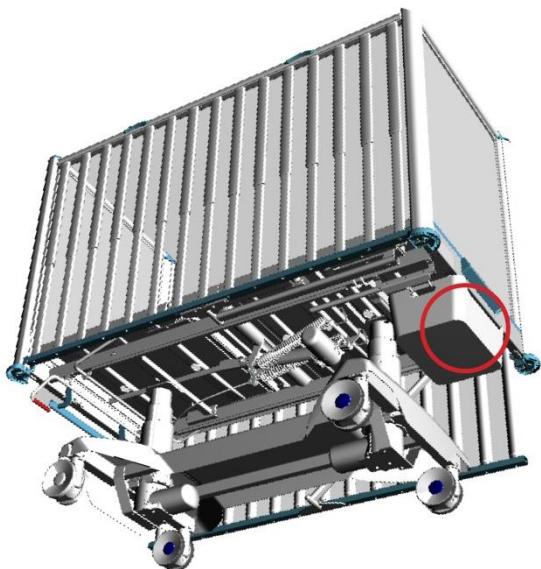
Uvedení lůžka do provozu:

- ❖ Odstraňte z lůžka obalový materiál a ekologicky zlikvidujte.
- ❖ Vytáhněte izolační fólii z řídicí jednotky (viz. kapitola Aktivace baterie)
- ❖ Zkontrolujte dodávku (viz. Specifikace dodávky a Varianty lůžka).
- ❖ Vybavte lůžko dle potřeby a návodu na použití.
- ❖ Ujistěte se o správnosti zástrčky a zapojte lůžko do elektrické sítě
- ❖ Transportujte, skladujte a používejte lůžko pouze na vhodných plochách (viz. Vhodné plochy)
- ❖ Ujistěte se, že napájecí kabel nekoliduje při polohování s žádnou částí lůžka. Ujistěte se, že je zástrčka zastrčena správně.
- ❖ Nenechávejte žádné kabely volně po zemi.
- ❖ Ujistěte se, že jsou všechny mechanické i elektrické funkce lůžka dobře přístupné a jestli fungují.
- ❖ Lůžko nemá žádný hlavní vypínač, tzn.: Hlavní napájecí kabel je jediný prostředek pro odpojení z elektrické sítě
- ❖ Ujistěte se, že je hlavní napájecí kabel dobře dosažitelný (pro možnost odpojení z elektrické sítě v případě potřeby).
- ❖ Hlavní napájecí kabel může být měněn pouze kvalifikovaným servisním technikem certifikovaným výrobcem.

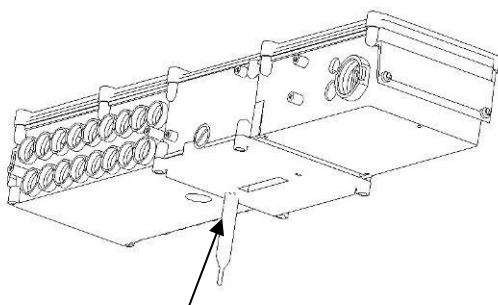
LINET

9.1 Aktivace baterie

9.1.1 Umístění řídicí jednotky



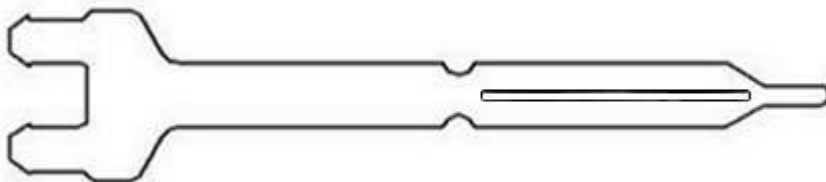
9.1.2 Vytažení izolační fólie



Vytáhnout

9.1.3 Izolační fólie

Zkontrolujte izolační fólii, zda je celá (viz obrázek níže):



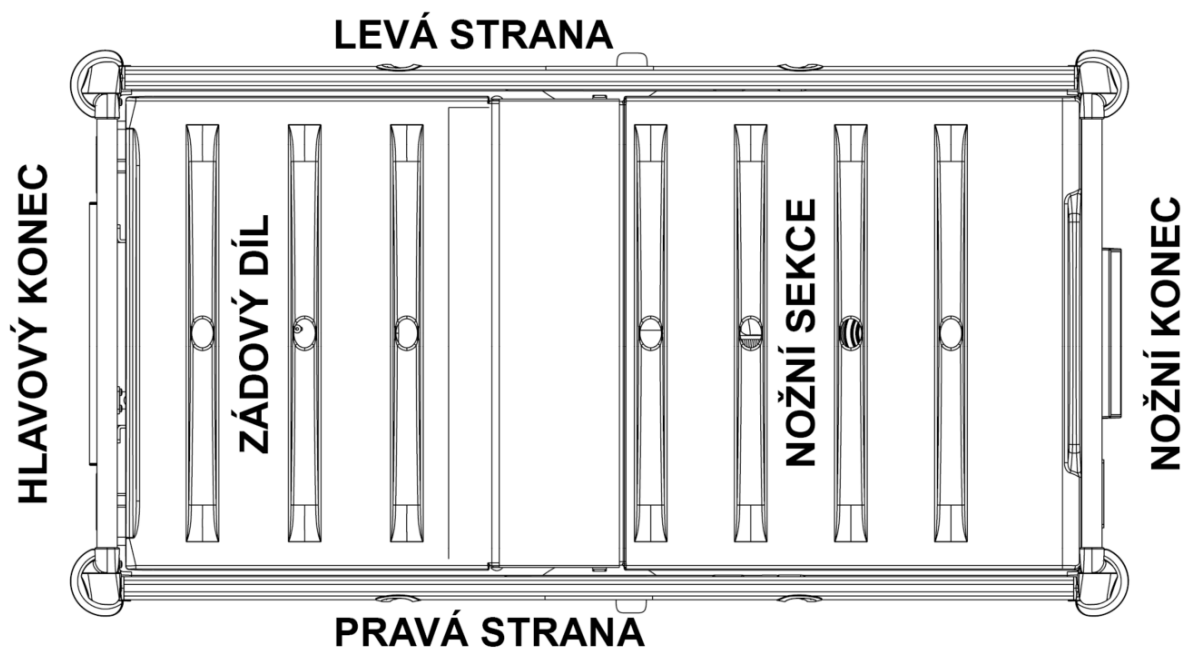
Pokud je izolační fólie poškozena, ihned kontaktujte servisní oddělení výrobce.

POZN.: Pro zamezení pořezání se doporučuje použít pro vytažení fólie ochranné rukavice.

LINET

9.2 Ložná plocha

Ložná plocha se skládá z plastových dílů.
Mini ACP je umístěno na nožním konci lůžka.



Obr. Dvoudílná ložná plocha (Tom 2)

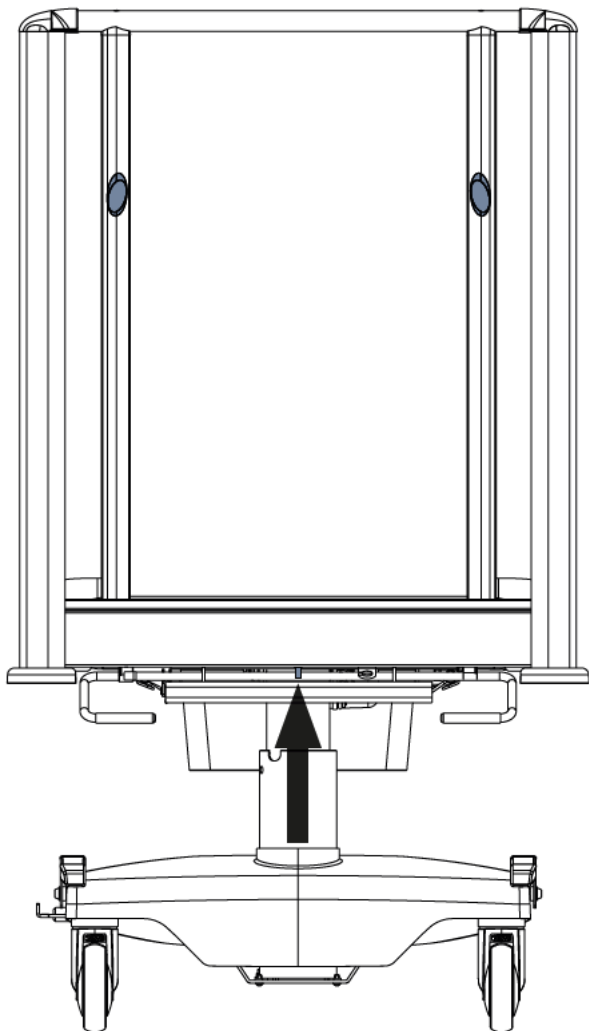
9.2.1 Auto-regrese

Auto-regrese je kinematický systém nastavení ložné plochy, jehož účinkem je snížení tlaku na oblast břicha a pánve pacienta. Systém Auto-regrese zvětšuje prostor pro oblast pánve při nastavení zádového dílu. Účinek systému Auto-regrese je zajištěn pouze u kompatibilní matrace schválené výrobcem.

LINET

9.3 Propojení potenciálů

Lůžko je vybaveno standardním ochranným konektorem. Tento konektor se používá pro propojení potenciálů mezi lůžkem a jakýmkoliv intravaskulární nebo intra kardiálním zařízením. Chrání pacienta před statickým elektrickým šokem.



Obr. Potenciální konektor - samička

Obr. Potenciální konektor - sameček

Použijte potenciální konektor vždy když:

- Pacient je připojen k intravaskulárnímu nebo intra kardiálnímu zařízení.

Před připojením pacienta k intravaskulárnímu nebo intra kardiálnímu zařízení:

- ❖ Připojte zemnicí kabel zařízení k potenciálnímu konektoru lůžka, na kterém leží pacient.
- ❖ Použijte standardní nemocniční konektor.
- ❖ Ujistěte se, že konektory na sebe pasují.
- ❖ Ujistěte se, že nemůže dojít k rozpojení.

Před transportem lůžka:

- ❖ Odpojte pacienta od intravaskulárního nebo intra kardiálního zařízení
- ❖ Odpojte konektor pro vyrovnání potenciálů.

9.4 Odnímatelná čela

VAROVÁNÍ!

Riziko poranění z důvodu špatně nainstalovaných čel!

- Po každé instalaci čel zkontrolujte, že jsou čela správně zaaretována.
- Vždy zkontrolujte, jestli prostěradlo nebrání zámkům čel.
- Bezpečná pozice pro pacienta, který je ponechán bez dozoru ošetřujícího personálu je s nainstalovanými čely a s postranicemi v nejvyšší poloze. Ve všech ostatních případech (např. postranice dole, odinstalovaná čela atp.) musí být pacient pod dozorem ošetřujícího personálu.
- Vyhněte se poranění pacienta při odejmutí čel nebo odejměte čela pouze s lůžkem bez pacienta.
- Zkontrolujte, že příslušenství / extenze umístěné v držáku nekolidují s čely lůžka při jejich odstanění. V opačném případě odstraňte příslušenství / extenze.

VAROVÁNÍ!

Lůžko Tom 2 s neodnímatelným hlavovým a nožním čelem není určeno do jednotek intenzivní péče (JIP)!

- Nepoužívejte lůžko Tom 2 s neodnímatelným hlavovým a nožním čelem v jednotkách intenzivní péče (JIP).

VAROVÁNÍ!

Riziko obtížné manipulace s hlavovým čelem a s nožním čelem z důvodu nekompatibility se zdravotnickým lůžkem Tom 2!

- Používejte pouze kompatibilní hlavové čelo a nožní čelo s odpovídající verzí zdravotnického lůžka Tom 2, abyste se vyhnuli riziku obtížného odmínání hlavového a nožního čela!

POZOR!

Riziko poškození z důvodu nepřiměřené zátěže!

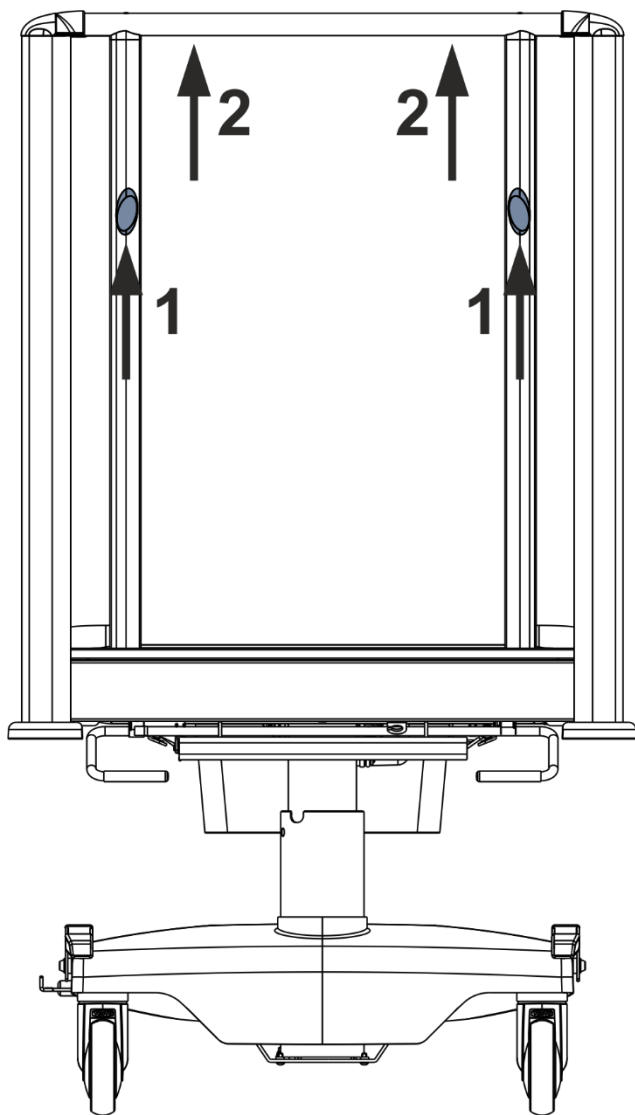
- Ujistěte se, že nikdo nezatěžuje postranice nebo čela lůžka.

Lůžko Tom 2 lze na přání zákazníka vybavit odnímatelnými čely. Odnímatelná čela umožňují jednodušší přístup k pacientovi. Hlavové čelo a nožní čelo zdravotnického lůžka Tom 2 (1K4) nejsou kompatibilní se starým zdravotnickým lůžkem Tom 2 (1K2) z důvodu různých typů zamykacích mechanismů.

LINET

Odejměte hlavové a nožní čelo následovně:

- ❖ Odemkněte oba zámky v horní části čela stiskem ve směru šipky (1).
- ❖ Uchopte čelo oběma rukama v horní polovině čela.
- ❖ Zdvihněte čelo nahoru (2).
- ❖ Otočte čelem lehce do lůžka (3).
- ❖ Odejměte čelo.

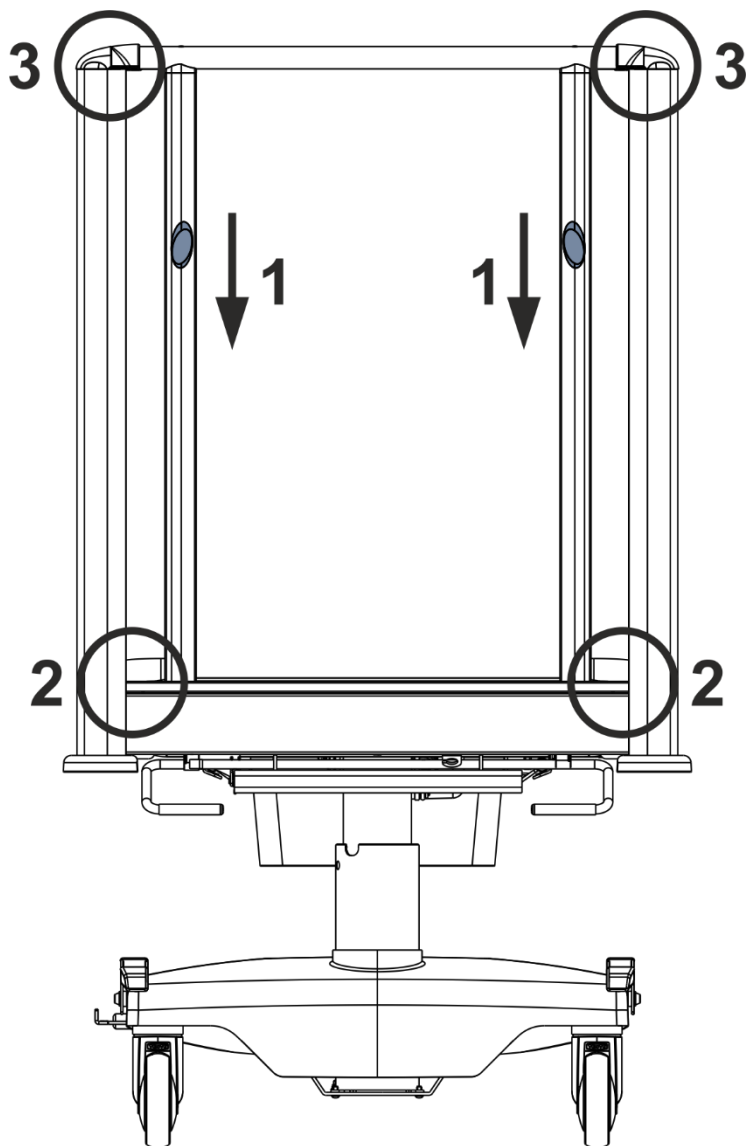


Obr. Odejmutí čela

LINET

Nainstalujte čela následovně:

- ❖ Vložte čelo do lůžka (1).
- ❖ Vložte čelo nahoře i dole do vodítek v rohových sloupech na obou stranách čela (2 & 3).
- ❖ Nasuňte čelo dolů, až uslyšíte cvaknutí.
- ❖ Zkontrolujte, že jsou čela správně upevněna na svém místě a že horní část čela doléhá na rohové sloupky.



Obr. Instalace čel

10 Před použitím



POZOR

Riziko poškození z důvodu neustálení teploty lůžka!

- ❖ Pokud je rozdíl mezi teplotou lůžka a teplotou prostředí (přeprava/skladování) kde chcete lůžko instalovat, musíte nechat lůžko 24 hodin ustálit na teplotu v místnosti, než lůžko zapojíte do elektrické sítě.

Připravte lůžko pro použití následovně:

- ❖ Připojte lůžko do elektrické sítě
- ❖ Napolohujte a nakloňte lůžko do nejvyšší polohy
- ❖ Vytrhněte červenou izolační fólii z řídicí jednotky
- ❖ Napolohujte a nakloňte lůžko do nejnižší polohy
- ❖ Zkontrolujte funkci koleček a jejich brždění
- ❖ Zkontrolujte všechny funkce a kontrolní elementy (Mini ACP).
- ❖ Zkontrolujte funkčnost postranic
- ❖ Odstraňte všechny obalové materiály (viz. Ochrana životního prostředí).

10.1 Přeprava



VAROVÁNÍ

Při přepravě lůžka Tom mezi místnostmi je zakázáno používat jiný typ koleček než Tente Integral 150 mm! V případě lůžka s nižším průměrem koleček hrozí nebezpečí převrácení lůžka při přejíždění přes práh nebo podobnou překážku, když je lůžko v nejvyšší poloze!



VAROVÁNÍ

Kolečka Tente Motion o průměru 10 cm nejsou určena k přepravě pacienta na lůžku Tom 2!



VAROVÁNÍ

Lůžko Tom 2 musí být při přepravě v nejnižší a vodorovné poloze se sklopenou ložnou plochou!

Pro bezpečný transport dodržujte následující:

- ❖ Zajistěte, abyste nepřejeli žádné kabely.
- ❖ Ujistěte se, že kabel je smotán a zajištěn (uchycen) háčkem na čele lůžka.
- ❖ Ujistěte se, že před pohybem, nakládáním/vykládáním jsou odblokována kolečka (viz. Centrální ovládání koleček).
- ❖ Zajistěte, aby byly postranice uzamčené a v nejvyšší poloze pokud je pacient na lůžku v průběhu převozu.
- ❖ Přepravujte lůžko pouze po vhodných plochách.

Vhodné plochy:

- Keramická dlažba

LINET

- Linoleum
- Lité podlahy, apod.

Nevhodné plochy:

- Příliš měkké či vadné plochy
- Dřevěné plochy
- Kamenné plochy
- Plochy s kobercovou podložkou
- Měkké linoleum
 - ❖ Při jízdě na delší vzdálenosti se ujistěte, zda je aktivováno vedoucí kolečko.
 - ❖ Vždy se před transportem ujistěte, že je lůžko odbrzděno.

10.2 FIRMWARE

Lůžko obsahuje firmware, který smí aktualizovat pouze autorizovaný servisní technik. Tento firmware je chráněn proti neoprávněnému přístupu mechanickým krytem (přístup vyžaduje nářadí), pečeti (komponenty s procesorem jsou zapečetěny), výhradní kompatibilitou s autorizovaným softwarovým nástrojem a kontrolou kompatibility nového firmwaru s lůžkem.

11 Kabel elektrického napájení

Zástrčka pro připojení je prostředek pro připojení a odpojení lůžka od elektrické sítě.

Síťový napájecí kabel musí být během přepravy upevněn hákem na hlavovém čele lůžka.



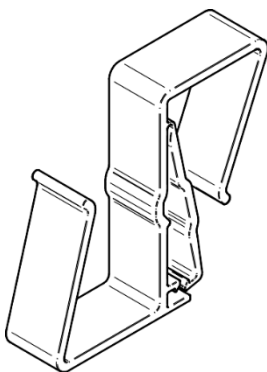
VAROVÁNÍ

Odpojení lůžka od elektrické sítě pohyby lůžka nezastaví!

Před odpojením od elektrické sítě lůžko zastavte.

Máte-li pochybnost o integritě vnějšího ochranného vodiče v instalaci nebo jeho uspořádání,

- provozujte lůžko pouze z interního akumulátoru.



Obr. Háček pro zavěšení síťového přívodu

12 Akumulátor



POZOR

Riziko ztráty životnosti baterie špatným použitím!

- ❖ Používejte baterii pouze v krizových situacích (Např.: Výpadek proudu, transport pacienta, apod.)
- ❖ Po znovuzapojení lůžka do elektrické sítě nabijte baterii na plnou kapacitu (tabulka 1)



POZOR

Riziko poškození nebo destrukce baterie!

- ❖ Pokud je baterie vadná může plynout. Toto může ve vzácných případech způsobovat deformaci bateriového boxu a řídicí jednotky.
- ❖ Pokud toto nastane, lůžko musí být okamžitě odstaveno a uskladněno v dobře větrané místnosti bez jiskření (elektřina nebo oheň)!
- ❖ Okamžitě informujte servisní oddělení výrobce!

Pro deklarovanou životnost olověných akumulátorů je při skladování doporučeno:

1. Zamezit jejich hlubokému vybíjení a udržovat je alespoň částečně nabitě pravidelným dobíjením
2. Skladovat na suchých a chladných místech (od 10°C do 0°C)
3. Zamezit vystavení přímému slunečnímu záření

Životnost akumulátoru může být až 5 let, pokud je provozován za optimálních podmínek.

Kapacita akumulátoru může být výrazně snížena za následujících podmínek:

- ❖ příliš vysoká teplota okolního prostředí
- ❖ mnoho cyklů nabíjení/vybíjení akumulátoru
- ❖ opakování hlubokého vybití
- ❖ lůžko je často napájeno pouze akumulátorem

Baterie dodávaná s lůžkem není nabitá. Baterie slouží pouze jako záložní zdroj v případě výpadku nebo při transportu pacienta.

- ❖ Lůžko musí být vybaveno pouze bateriemi schválenými výrobcem.
- ❖ Výrobce poskytuje 6 měsíců záruku na plnou funkčnost baterie.
- ❖ Tyto akumulátory si udržují svou bezvadnou funkci pouze po určitou dobu, která je dána obecnými fyzikálními a chemickými zákonitostmi a způsobem jejich užívání. Stav akumulátorů je uživatel povinen sledovat a akumulátory dobíjet dle návodu k obsluze.
- ❖ Výrobce nenese žádnou odpovědnost za jakékoliv poškození lůžka nebo baterie zapříčiněné;
 - Nedodržením instrukcí výrobce nebo návodu na použití,
 - Vybavení lůžka jinou baterií než od firmy LINET,
 - Výměnou baterie nekvalifikovanou servisní organizací.

Pro nabíjení baterie:

- ❖ Připojte lůžko k elektrické síti a zkontrolujte žlutou LED diodu na ACP panelu podle tabulky 1.
- ❖ Nabíjení a kapacita baterie je indikována žlutou LED diodou umístěnou na ACP ovládacím panelu (Tabulka 1).

Stav baterie indikovaný žlutou LED diodou:

Žlutá LED dioda	Stav baterie
Nesvítí	Kapacita baterie je dostatečná (dokončeno nabíjení před začátkem používání)
Krátce bliká (krátce svítí, déle nesvítí) (1,8 sec. Cca)	Probíhá dobíjení baterie – pokračovat v nabíjení, dokud kontrolka nezhasne. V nouzových případech lze baterii použít jako záložní zdroj energie. Pokud kontrolka nepřestane blikat po 12 hodinách, nebo přestane blikat, ale s lůžkem není možné polohovat je baterie vadná, kontaktujte výrobce). Viz. VAROVÁNÍ nad tabulkou
Dlouze bliká (déle svítí, krátce nesvítí) (0.2 sec. Cca)	Nízké napětí v baterii – baterii nelze použít jako záložní zdroj ani krátkodobě, baterie je kompletně vybitá nebo vadná (při přetrvávající signalizaci tohoto typu je nutné vyměnit baterii – servisní zásah). Viz. VAROVÁNÍ nad tabulkou
Svítí nepřetržitě několik hodin (cca 10 hodin), přestože je lůžko v síti	Absence nebo poruchový stav baterie (baterie je nesprávně zapojená, je přerušené spojení mezi napájecím zdrojem a baterií, nebo jsou vadné pojistky baterie), při této signalizaci kontaktujte servis výrobce. Viz. VAROVÁNÍ nad tabulkou

Tabulka 1 ACP ovládací panel/Mini ACP ovládací panel – signalizace baterie

Pro zachování plné funkčnosti baterie:

- ❖ Vypojte lůžko z elektrické sítě na co nejkratší dobu.

Pokud je kryt baterie, řídicí jednotka nebo kabel deformován teplem:

- ❖ Odpojte lůžko od elektrické sítě.
- ❖ Nepoužívejte lůžko (viz. Vyřazení lůžka z provozu).
- ❖ Upozorněte servisní oddělení výrobce.

12.1 Vyhodnocení vadné baterie

Baterie je vyhodnocena jako vadná platí-li jedna z následujících podmínek:

- ❖ neustálé dobíjení baterie (déle než 12 hodin)
- ❖ nízké napětí na baterii
- ❖ malý dobíjecí proud baterie

Stav "vadná baterie" je:

- ❖ signalizován trvalým svitem indikátoru baterie
- ❖ tento stav lze zrušit zmáčknutím tlačítka STOP
- ❖ tyto stavy se sumarizují a logují do černé skříňky (paměti uvnitř řídicí jednotky)

12.2 Vyhodnocení vybité baterie

Baterie je vyhodnocena jako vybitá při následující podmínce:

- ❖ definovaný pokles napětí v závislosti na vybíjecím proudu

LINET

Stav "vybitá baterie" je:

- ❖ signalizován rychlým blikáním indikátoru baterie
- ❖ je povolen jen pohyb CPR reanimace
- ❖ tento stav se ruší restartem po usnutí nebo zmáčknutím tlačítka Stop

12.3 Vyřazení lůžka z provozu/Vypnutí

Vyřadte lůžko z provozu následovně:

- ❖ Odpojte lůžko z elektrické sítě.
- ❖ Odpojte zemní kabel.
- ❖ Odstraňte příslušenství

Zamezení poškození během skladování:

- ❖ Zakryjte nebo zabalte lůžko a jeho příslušenství.
- ❖ Ujistěte se, že skladovací podmínky jsou stejné jako operační podmínky.

POZN.: Vyřazení lůžka z provozu může provádět pouze kvalifikovaná servisní organizace.

Chcete-li znovu aktivovat akumulátor:

- ❖ Zapojte síťový kabel do elektrické zásuvky.

13 Ovládání



VAROVÁNÍ

Riziko poranění při nastavování lůžka!

- ❖ Před polohováním lůžka se ujistěte, že mezi rámem a díly ložné plochy nepřekáží žádný předmět ani část těla.
- ❖ Před polohováním lůžka se ujistěte, že mezi rámem ložné plochy a podvozkem není žádný předmět ani část lidského těla.
- ❖ Zajistěte nebo odstraňte všechny položky/ věci na lůžku.



VAROVÁNÍ

Riziko zranění zaviněné pohyblivými částmi lůžka!

- ❖ Při manipulaci s pohyblivými díly zajistěte, aby při pohybu nedošlo ke skřípnutí pacienta, dalších osob nebo předmětů na lůžku, ale i jeho okolí.
- ❖ Zajistěte, aby při polohování lůžka nebyla žádná osoba, část těla nebo příslušenství (infuzní stojan, hrazda, apod.) ohrožena skřípnutím nebo zachycením.



POZOR

Riziko poškození majetku pohyblivými částmi lůžka!

- ❖ Ujistěte se, že žádný objekt (např.: kabely, apod.) nejsou zaklíněny mezi pohyblivými částmi lůžka a ložnou plochou.
- ❖ Ujistěte se, že žádné objekty nejsou v blízkosti lůžka nebo příslušenství (např.: infuzní stojan, hrazda) v průběhu polohování.

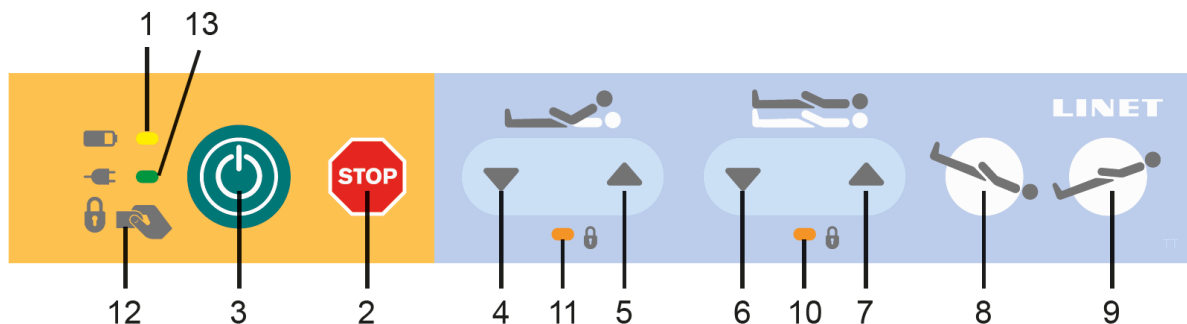
Ovladače závisející na modelu a vybavení:

- ❖ Mini ACP ovládací panel (sesterský ovladač)

LINET

13.1 Mini ACP ovládací panel (sesterský ovladač)

Mini ACP ovládací panel je hlavní ovládací panel lůžka. Je umístěn na rámu lůžka pod nožním čelem.



Obr. Mini ACP ovládací panel

1. Indikátor stavu baterie
2. Centrální "STOP" tlačítko
3. Aktivační "GO" tlačítko
4. Tlačítko polohování zádového dílů – dolů
5. Tlačítko polohování zádového dílů – nahoru
6. Tlačítko nastavení výšky – dolů
7. Tlačítko nastavení výšky – nahoru
8. Tlačítko nastavení náklonu Trendelenburg (pouze náklon ložné plochy)
9. Tlačítko nastavení náklonu AntiTrendelenburg (pouze náklon ložné plochy)
10. LED zámku výšky lůžka, náklonu Trendelenburg a náklonu AntiTrendelenburg
11. LED zámku zádového dílu
12. Místo k uzamčení nebo odemčení nastavení zádového dílu, výšky lůžka, náklonu Trendelenburg a náklonu AntiTrendelenburg
13. LED elektrického napájení

Pro nastavení polohy:

- ❖ Aktivujte klávesnicí stiskem aktivačního GO tlačítka.
- ❖ Stiskněte a držte tlačítko požadované polohy, dokud není polohy dosaženo.

13.1.1 Centrální STOP tlačítko

Po stisknutí tlačítka STOP 2 dojde k okamžitému zastavení veškerých probíhajících elektrických funkcí lůžka. Stop tlačítko okamžitě přeruší veškeré elektricky ovládané pohyby lůžka.

POZN.: Lůžko lze zastavit také společným soustiskem kterýchkoliv dvou tlačítek. Lůžko okamžitě zastaví všechny pohyby, pokud soustisk dvou tlačítek trvá déle než 0,5 vteřiny.

13.1.2 Aktivační GO tlačítko

Aktivační „GO“ tlačítko slouží k aktivaci ovladače.

Stiskem „GO“ tlačítka začíná aktivní perioda o délce 3 minut, během níž je možno ovládat všechny funkce.

Pokud je s lůžkem aktivně pracováno a ve 3 minutovém intervalu je stisknuto jakékoliv tlačítko funkce je tímto stiskem 3 minutová perioda automaticky prodlužována (znovu nastartována od začátku).

Je-li překročen 3 minutový limit bez stisku některého z ovládacích tlačítek, je nutno opět aktivovat klávesnicí

LINET

dalším stiskem „GO“ tlačítka.

13.1.3 Tlačítka funkcí pro polohování lůžka


Pomocí Mini ACP panelu lze nastavit veškeré dostupné polohy, tj. výšku a náklon ložné plochy a dále polohu zádového dílu následujícím postupem: tlačítka funkcí **4, 5, 6, 7, 8 a 9**.

Postup:

- ❖ Aktivujte klávesnice stiskem aktivačního „GO“ tlačítka
- ❖ Stiskněte a držte tlačítko zvolené funkce až do nastavení požadované polohy.

13.1.4 Zámek

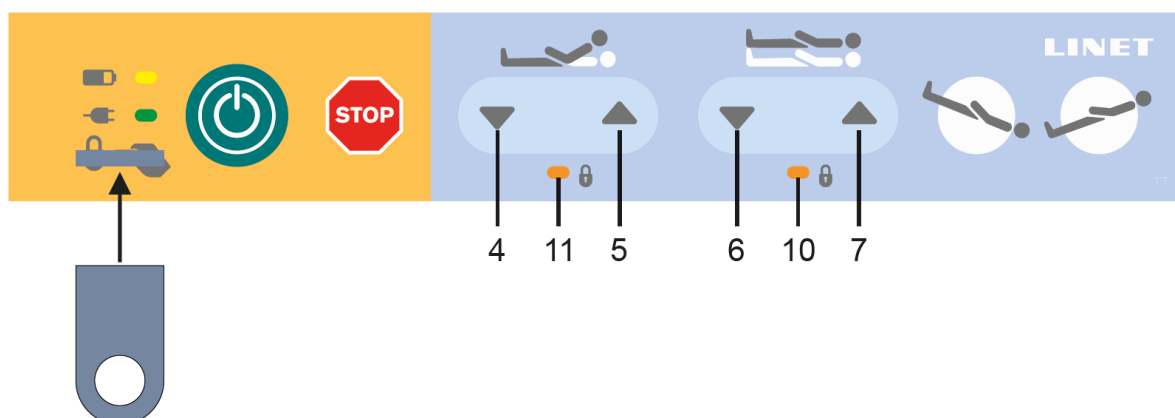
Funkce zámek umožňuje nastavování zádového dílu, výšky lůžka, náklonu Trendelenburg a náklonu AntiTrendelenburg na Mini ACP.



Riziko ztráty přenosného klíče!

- ❖ S přenosným klíčem zacházejte opatrně, abyste ho neztratili.
- ❖ Uložte přenosný klíč na bezpečné místo, aby byl přístupný, když ho bude třeba.

POZOR

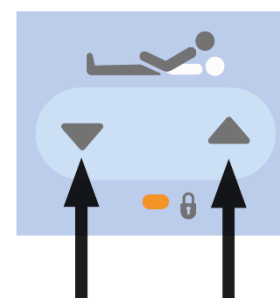


Obr. Přenosný klíč (dotkněte se přenosným klíčem vyznačeného místa na Mini ACP, abyste uzamkli nebo odemkli polohovací funkce)

ZÁMEK

Uzamčení polohování zádového dílu:

- ❖ Stiskněte GO tlačítko.
 - ❖ Přenosným klíčem se dotkněte odpovídajícího místa na klávesnici Mini ACP (**12**). LED zámku **11** a **10** pomalu blikají.
 - ❖ Stiskněte tlačítko **4** nebo **5**. LED zámku **11** bliká rychle.
 - ❖ Dotkněte se přenosným klíčem odpovídajícího místa na klávesnici Mini ACP (**12**). LED zámku **11** svítí.
- Polohování zádového dílu je znemožněno.



POZNÁMKA: Nastavování zádového dílu je automaticky zamčeno po 10 sekundách. Do té doby odpovídající LED zámku bliká rychle, pokud není zamčení potvrzeno přenosným klíčem.

Uzamčení polohování výšky lůžka, náklonu Trendelenburg a náklonu AntiTrendelenburg:

- ❖ Stiskněte GO tlačítko.
- ❖ Přenosným klíčem se dotkněte odpovídajícího místa na klávesnici Mini ACP (12).

LED zámku 11 a 10 pomalu blikají.

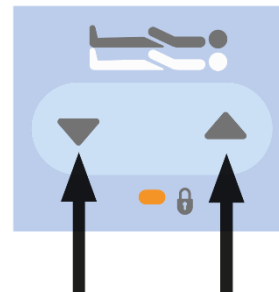
- ❖ Stiskněte tlačítko 6 nebo 7.

LED zámku 10 bliká rychle.

- ❖ Dotkněte se přenosným klíčem odpovídajícího místa na klávesnici Mini ACP (12).

LED zámku 10 svítí.

Polohování výšky lůžka, náklonu Trendelenburg a náklonu AntiTrendelenburg je znemožněno.



POZNÁMKA: Nastavování výšky lůžka, náklonu Trendelenburg a náklonu AntiTrendelenburg je automaticky zamčeno po 10 sekundách. Do té doby odpovídající LED zámku bliká rychle, pokud není zamčení potvrzeno přenosným klíčem.

ODEMČENÍ

Odemčení polohování zádového dílu:

- ❖ Stiskněte GO tlačítko.
- ❖ Přenosným klíčem se dotkněte odpovídajícího místa na klávesnici Mini ACP (12).

LED zámku 11 bliká rychle.

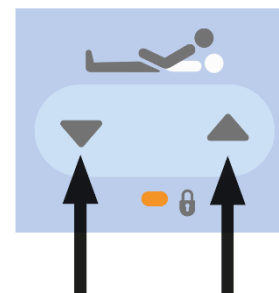
- ❖ Stiskněte tlačítko 4 nebo 5.

LED zámku 11 bliká pomalu.

- ❖ Dotkněte se přenosným klíčem odpovídajícího místa na klávesnici Mini ACP (12).

LED zámku 11 nesvítí.

Polohování zádového dílu je opět umožněno.



POZNÁMKA: Nastavování zádového dílu je automaticky odemčeno po 10 sekundách. Do té doby odpovídající LED zámku bliká pomalu, pokud není zamčení zrušeno přenosným klíčem.

Odemčení polohování výšky lůžka, náklonu Trendelenburg a náklonu AntiTrendelenburg:

- ❖ Stiskněte GO tlačítko.
- ❖ Přenosným klíčem se dotkněte odpovídajícího místa na klávesnici Mini ACP (12).

LED zámku 10 bliká rychle.

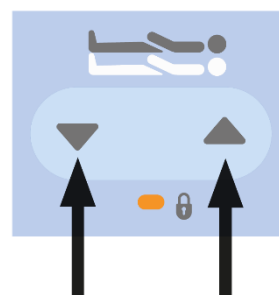
- ❖ Stiskněte tlačítko 6 nebo 7.

LED zámku 10 bliká pomalu.

- ❖ Dotkněte se přenosným klíčem odpovídajícího místa na klávesnici Mini ACP (12).

LED zámku 10 nesvítí.

Polohování výšky lůžka, náklonu Trendelenburg a náklonu AntiTrendelenburg je opět umožněno.



POZNÁMKA: Nastavování výšky lůžka, náklonu Trendelenburg a náklonu AntiTrendelenburg je automaticky odemčeno po 10 sekundách. Do té doby odpovídající LED zámku bliká pomalu, pokud není zamčení zrušeno přenosným klíčem.

SIGNALIZACE ZÁMKU

Pokud LED **11** svítí, polohování zádového dílu je zamčeno.

Pokud LED **11** nesvítí, polohování zádového dílu je odemčeno.

Pokud LED **10** svítí, polohování výšky lůžka, náklonu Trendelenburg a náklonu AntiTrendelenburg je zamčeno.

Pokud LED **10** nesvítí, polohování výšky lůžka, náklonu Trendelenburg a náklonu AntiTrendelenburg je odemčeno.

13.2 CPR odblokování zádového dílu (volitelné)

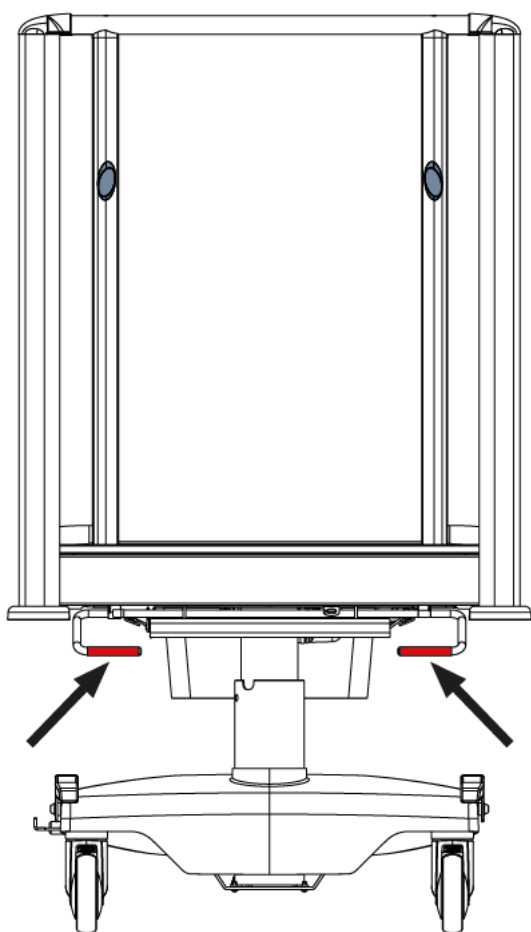


Příliš rychlým spuštěním zádového dílu může dojít ke zranění!

- ❖ Ujistěte se, že jsou průběžné teleskopické postranice v nejnižší poloze.
- ❖ Ujistěte se, že mezi zádovým dílem, postranicemi a ložnou plochou nejsou žádné končetiny.

VAROVÁNÍ

Lůžko umožňuje v naléhavých situacích, zejména při neodkladné reanimaci (CPR) mechanické spuštění zádového dílu. K tomuto účelu slouží páka CPR umístěná po obou stranách lůžka pod rámem lůžka u hlavy pacienta.



Obr. Uvolnění zádového dílu

Postup mechanického nastavení zádového dílu do polohy CPR:

- Zdvihněte a držte jednu z pák CPR
- Zatlačte na zádový díl směrem dolů

LINET

14 Rychlé spouštění zádového dílu



VÝSTRAHA

Riziko skřípnutí při rychlém spouštění zádového dílu!

- ❖ Během rychlého spouštění zádového dílu je nutné dbát zvýšené opatrnosti, aby nedošlo ke skřípnutí ruky nebo prstů mezi zádovým dílem a rámem ložné plochy!
- ❖ Při rychlém spouštění zádového dílu držte jednou rukou zádový díl, aby nedošlo ke skřípnutí druhé ruky nebo provádějte rychlé spouštění zádového dílu za pomoci druhé osoby, která bude po celou dobu spouštění držet zádový díl tak, aby neklesnul samovolně dolu!



VÝSTRAHA

Omezení polohování zádového dílu po rychlém spuštění zádového dílu!

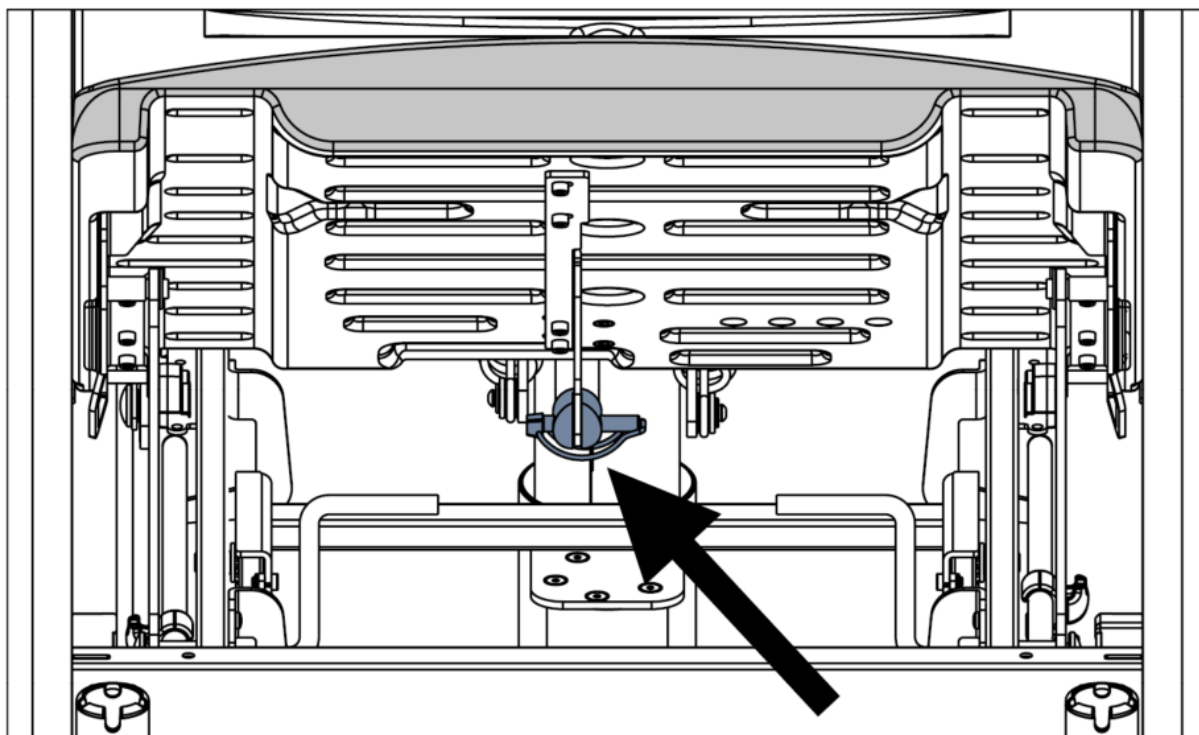
- ❖ Po rychlém spuštění zádového dílu je nezbytné, aby technik nemocnice opět umožnil polohování zádového dílu tím, že připojí zádový díl k pístu motoru!
- ❖ Pokud nemocniční personál po rychlém spuštění zádového dílu ihned potřebuje polohování zádového dílu, musí být pacient umístěn na jiné lůžko, které toto polohování umožňuje!

14.1 Popis připojení zádového dílu k pístu motoru

Zádový díl je k pístu motoru připojen pomocí odnímatelné pojistky.

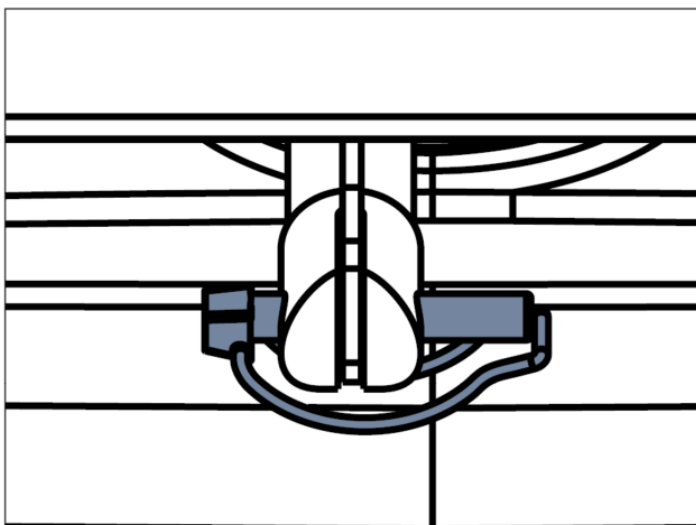
Odejmutí této pojistky umožňuje rychlé spouštění zádového dílu.

Zajištěná pojistka je nezbytnou podmínkou pro polohování zádového dílu.

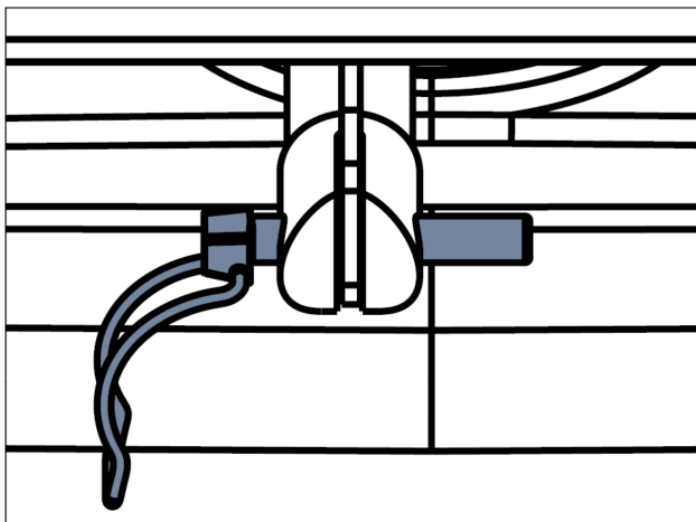


Obr. Připojení zádového dílu k pístu motoru pomocí pojistky (pohled pod zádový díl na hlavovém konci lůžka)

LINET



Obr. Zajištěná pojistka (zádový díl je připojený k pístu motoru)

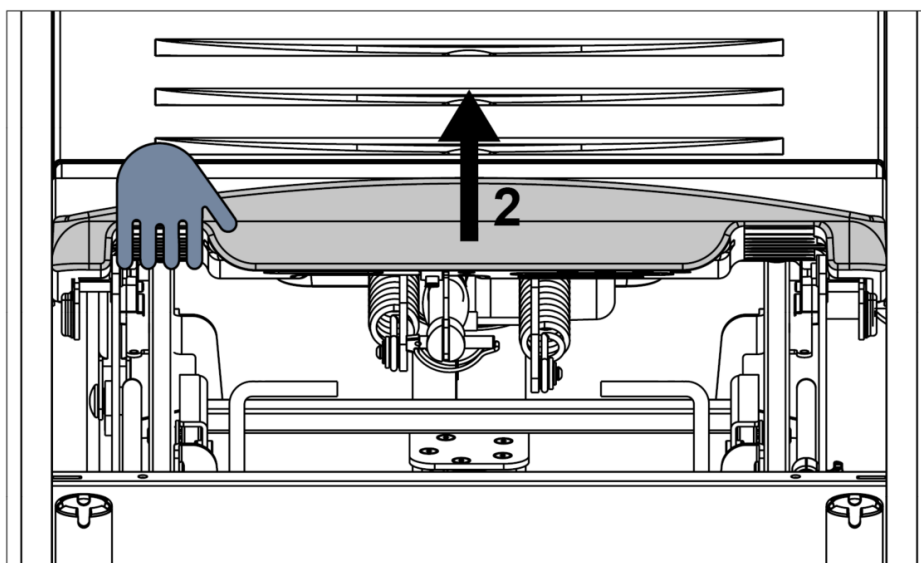


Obr. Odjištěná pojistka (odpojování zádového dílu od pístu motoru)

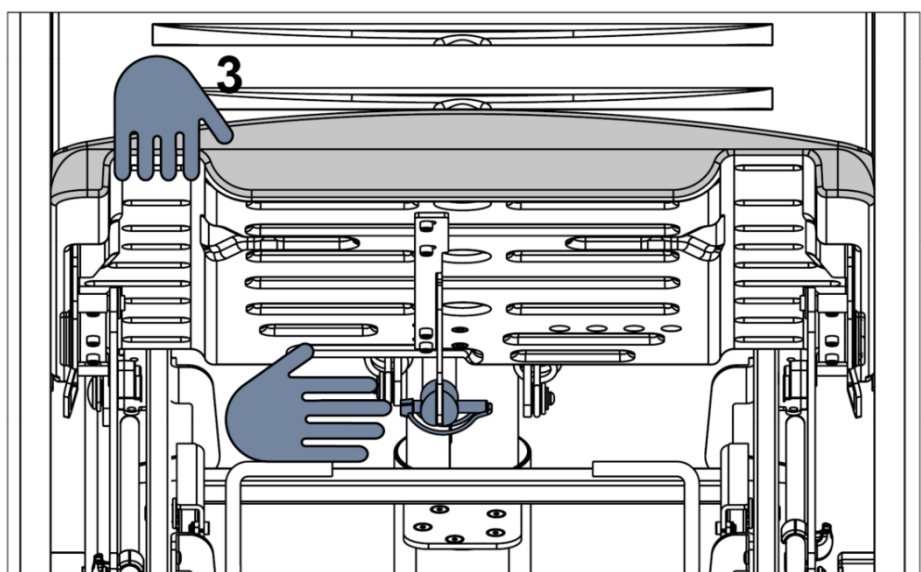
14.2 Postup rychlého spouštění zádového dílu

Spouštění zádového dílu provádí personál nemocnice v případě nouze ze strany lůžka.

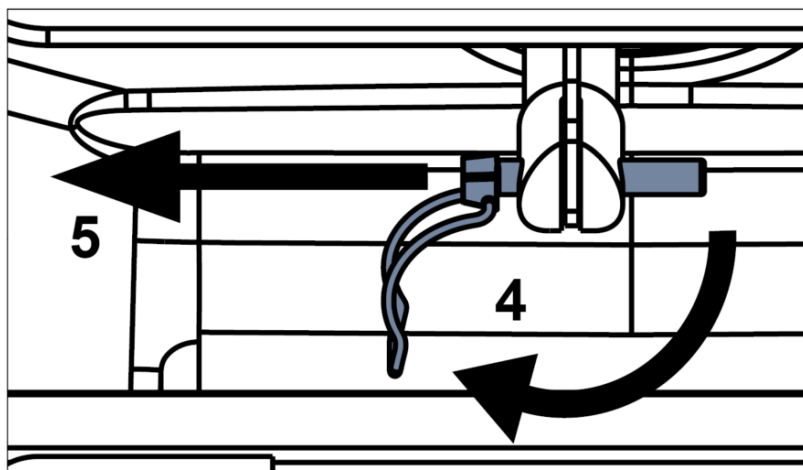
- 1) Sklopte postranici na straně lůžka do nejnižší polohy.
- 2) Pokud není zádový díl dostatečně vysoko na to, abyste pod něj vložili ruku, přizvedněte zádový díl.
- 3) Jednou rukou držte zádový díl, aby samovolně neklesl dolů.
- 4) Druhou rukou odjistěte pojistku spojující zádový díl s pístem motoru.
- 5) Jednou rukou vytáhněte pojistku spojující zádový díl s pístem motoru, zatímco stále držíte zádový díl druhou rukou.
- 6) Položte zádový díl na ložnou plochu.



Obr. Přizvednutí zádového dílu před odjištěním a odejmutím pojistky (2)



Obr. Držení zádového dílu při rychlém spouštění zádového dílu (3)



Obr. Odjištění (4) a vyjmutí (5) pojistky spojující zádový díl s pístem motoru

14.3 Postup opětovného připojení zádového dílu k pístu motoru

Připojení zádového dílu k pístu motoru provádí technik nemocnice ze strany lůžka.

Je doporučeno, aby připojování zádového dílu k pístu motoru prováděly dvě osoby, z nichž jedna drží zádový díl a druhá vkládá a zajišťuje pojistku.

7) Sklopte postranici na straně lůžka do nejnižší polohy.

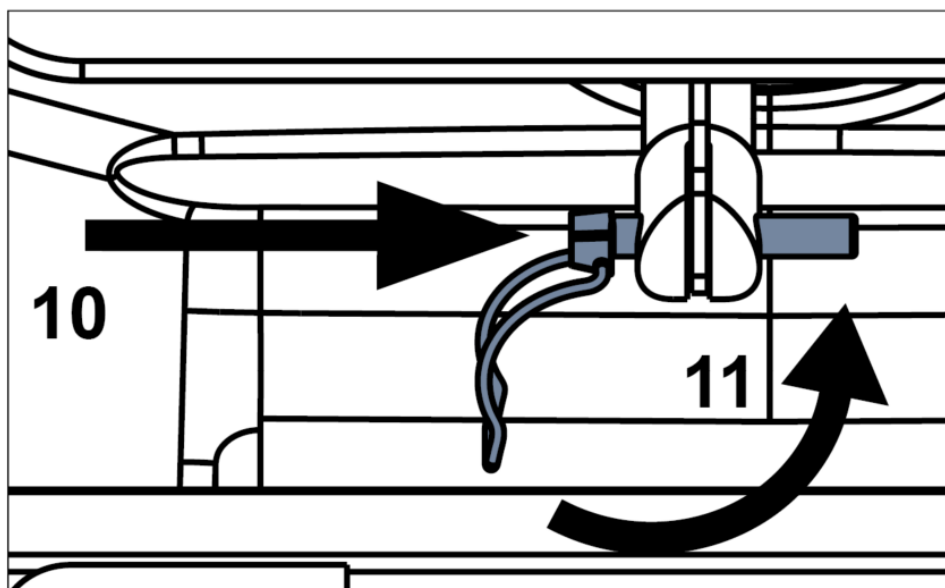
8) Zvedněte zádový díl dostatečně vysoko na to, abyste pod něj vložili ruku ze strany lůžka.

9) Jednou rukou držte zádový díl nebo ho bezpečně podepřete, aby samovolně neklesl dolů. Pokud připojování zádového dílu k pístu motoru provádějí dvě osoby, jedna z nich po celou dobu drží zádový díl a nastavuje jeho polohu podle instrukcí druhé osoby, která vkládá a zajišťuje pojistku.

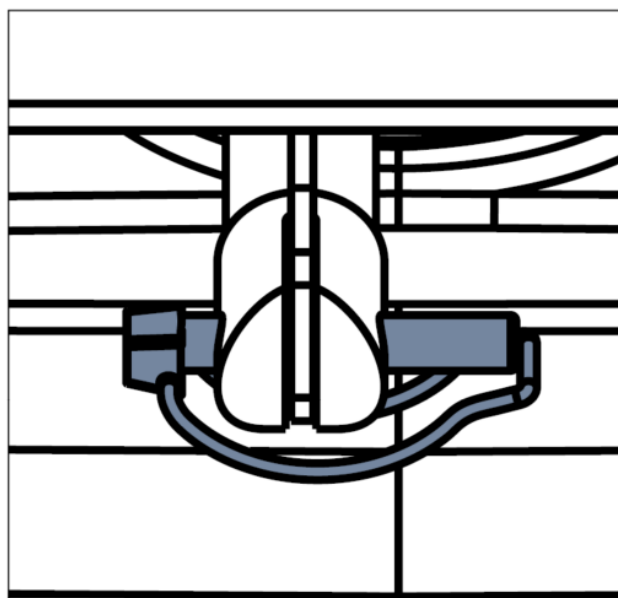
10) Prostrčte ze strany čep pojistky tak, aby prošel zároveň otvory v pístu motoru a příslušným otvorem v zádovém dílu.

11) Zajištěte pojistku spojující zádový díl s pístem motoru.

LINET



Obr. Vložení (10) a zajištění (11) pojistky spojující zádový díl s pístem motoru



Obr. Motor správně připojený k zádovému dílu (pojistka je vložena a zajištěná)

LINET

15 Postranice

! VÝSTRAHA!

Nemocniční personál je zodpovědný za zablokování postranic v nejvyšší poloze, když je pacient na lůžku nebo když je lůžko transportováno.

! VÝSTRAHA!

Ujistěte se, že mezi tyčemi postranic není žádný předmět nebo žádná část těla, když postranici sklápíte dolů nebo zvedáte nahoru.

! VÝSTRAHA!

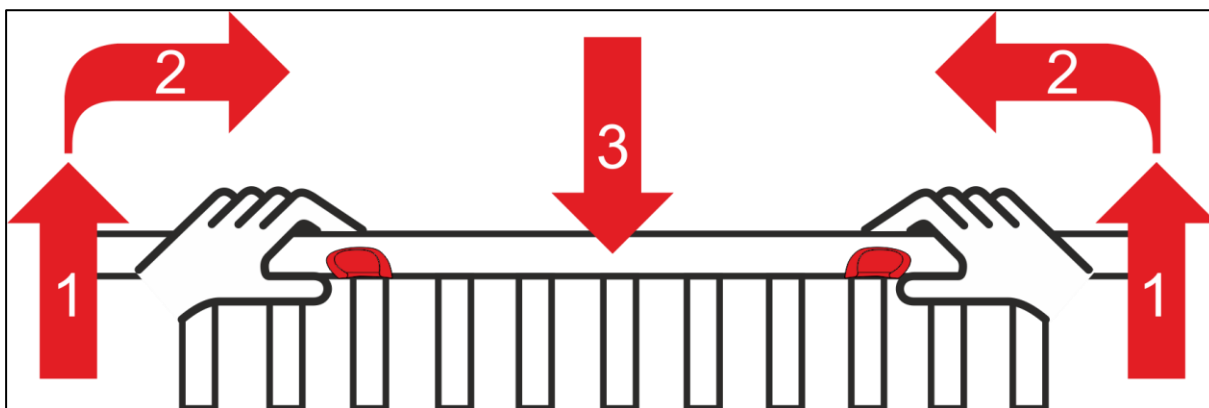
Pokud je na lůžku pacient o výšce přesahující 100 cm, je nutné nastavit postranice do střední polohy! Horní polohu postranic nelze použít jako prevenci opuštění lůžka z důvodu možného přepadnutí pacienta přes postranici!

! VAROVÁNÍ!

Riziko poškození z důvodu nepřiměřené zátěže!

- ❖ Ujistěte se, že nikdo nezatěžuje postranice nebo čela lůžka.

Teleskopické postranice jsou součástí lůžka a nemohou být odmontovány.



Obr. Sklopení teleskopické postranice

Sklopte teleskopické postranice následujícím způsobem:

- ❖ Uchopte postranici u jejich zamykacích rukojetí a zvedněte ji do nejvyšší polohy (1).
- ❖ Zmáčkněte a držte obě zamykací rukojeti proti sobě (2).
- ❖ Sklopte postranici do její střední či nejnižší polohy (3).

LINET

⚠ VAROVÁNÍ!

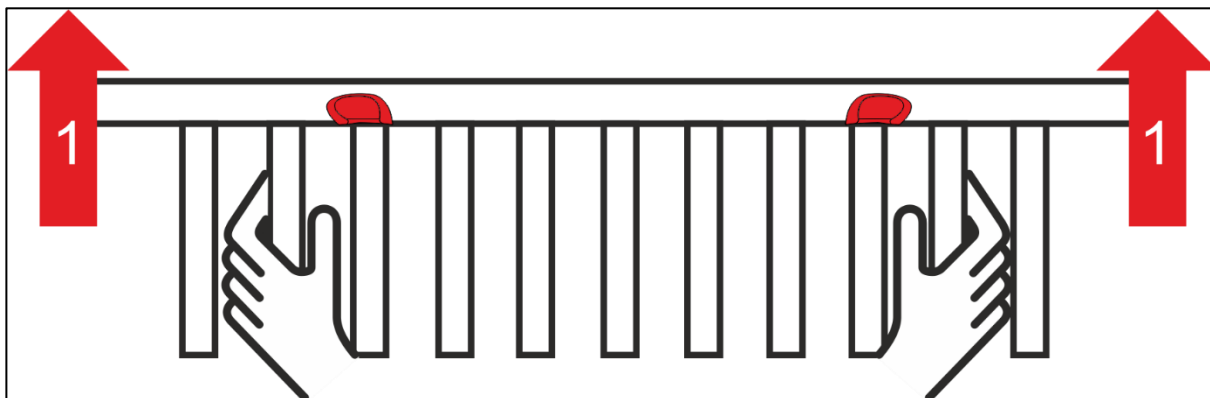
Nechyťte postranice za zamykací rukojeti, když je zvedáte nahoru!

⚠ VAROVÁNÍ!

Prosím ujistěte se, že jste dosáhli maximální výšky při zvedání postranic nahoru.

⚠ VAROVÁNÍ!

Pokud zvedáte postranici jednou rukou, ujistěte se prosím, že bude postranice zamčena na levé i pravé straně.



Obr. Zdvihnutí teleskopické postranice

Zdvihněte teleskopické postranice následujícím způsobem:

- ❖ Uchopte postranici za vertikální příčky a zvedněte ji do nejvyšší polohy. (1).
- ❖ Zamykací mechanismus postranice je indikován slyšitelným cvaknutím, když je v zamčené pozici.
- ❖ Ujistěte se, že jsou postranice zamčeny tažením nahoru, dolů a do stran.

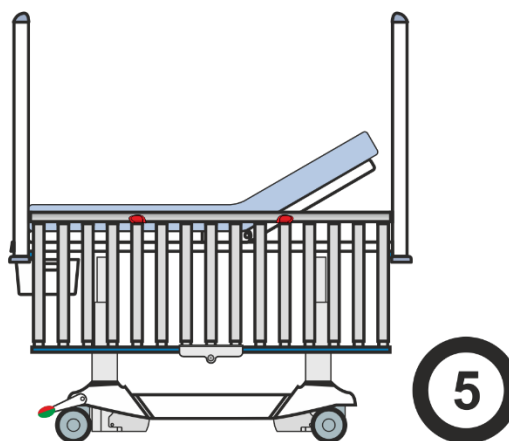
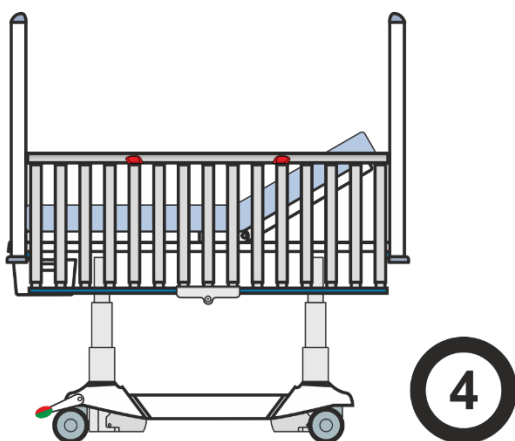
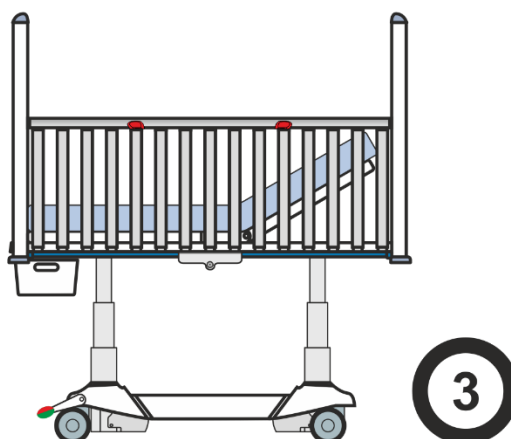
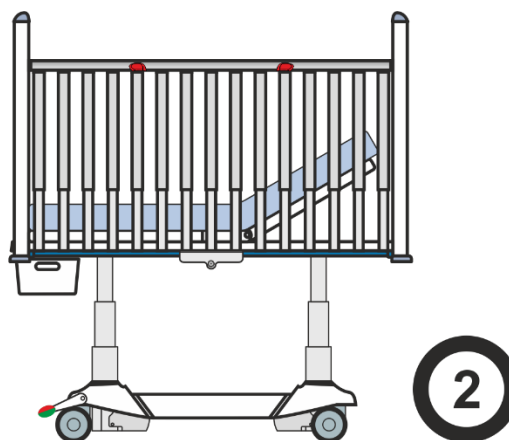
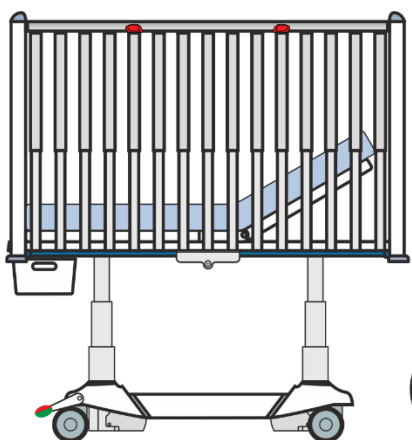


Obr. Nesprávně zamčená postranice

LINET

15.1 Pozice postranic

Postranice lze fixovat v 5 pozicích.



LINET

15.1.1 Otevíratelné příčky v postranicích (volitelné)

! VAROVÁNÍ!

Riziko poranění z důvodu nesprávného použití!

- Vždy se ujistěte, že jsou otevíratelné příčky správně uzamčeny. Kontrolujte uzamčení vytažením příček nahoru, dolů, směrem k sobě a od sebe.
- Nikdy nezanedávejte lůžko s otevřenými příčkami bez dohledu nemocničního personálu, pokud je pacient na lůžku.
- Ujistěte se, že žádné příslušenství není zablokováno v zamykacím mechanismu nebo neblokuje zamykací mechanismus.
- Nepoložujte postranici, pokud není otevíratelná příčka v postranici uzamčena v nejnižší poloze!
- Otevíratelná madla postranic jsou vybavena pojistnou brzdou, která zpomaluje jejich nekontrolované spuštění. Pojistná brzda madel postranic funguje správně, jestliže nekontrolované spuštění do dolní pozice trvá déle než 1 sekundu. Pokud je nekontrolované spuštění do dolní pozice rychlejší a trvá kratší dobu, obraťte se na servisní oddělení výrobce.

! POZOR!

Materiální škoda kvůli nesprávnému používání!

- Při uzavírání příček v postranicích se vyhněte překážkám.
- Ujistěte se, že jsou příčky v postranicích pečlivě uzamčeny v nejnižší pozici.

Je možné vybavit lůžko otevíratelnými příčkami v postranicích. Díky tomu je například možné použít redonovou láhev, aniž by bylo nutné sklopit celou postranici dolů. Otevíratelná madla postranic jsou vybavena pojistnou brzdou, která zpomaluje jejich nekontrolované spuštění.



Obr. Otevírání příček v postranici

Otevřete příčky v postranici následovně:

- ❖ Vytáhněte směrem k sobě uzamykací pojistku a držte ji (1).
- ❖ Zatímco držíte uzamykací pojistku, zvedněte příčky do nejvyšší pozice (2).

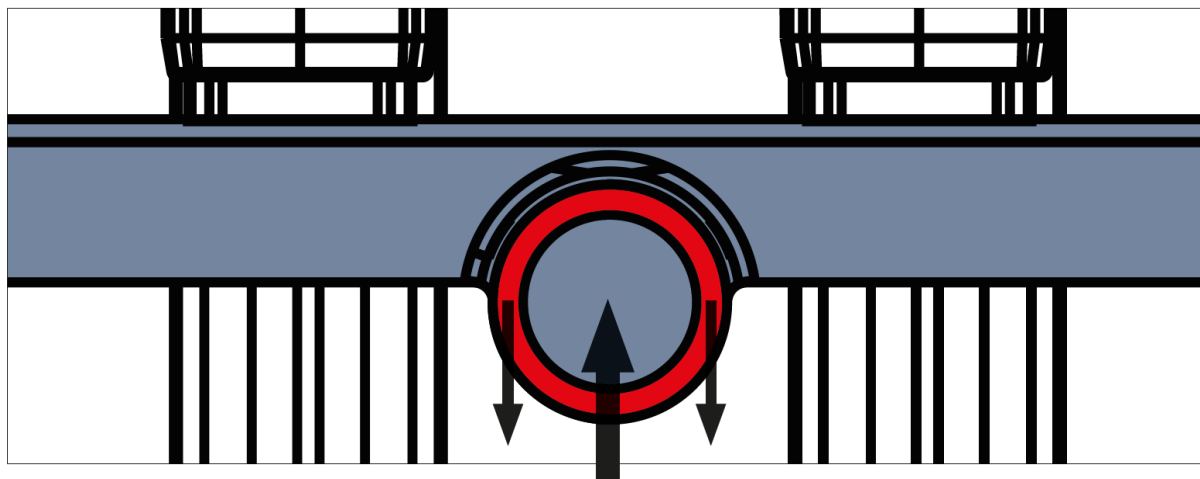
Příčky v postranicích drží v nejvyšší poloze magnet.

Příčky v postranicích byly otevřeny (3).

LINET

Uzavřete příčky v postranicích následovně:

- ❖ Opatrně zatlačte příčky v postranicích dolů, dokud nezaklapnou v uzamčené.
- ❖ Ujistěte se, že uzamykací pojistka je správně zajištěna v červeném pouzdře.



Obr. Stisknutá uzamykací pojistka

16 Ovládání koleček a transport



VAROVÁNÍ

Poškození majetku z důvodu nezabrzdnění či samohybu!

- ❖ Ujistěte se, že jsou kolečka zabrzdněna při instalaci, demontáži či údržbě lůžka.
- ❖ Ujistěte se, že je lůžko zabrzdněno, když je na něm pacient.
- ❖ Před transportem se ujistěte, že je lůžko odpojeno z el. sítě.
- ❖ Před transportem, uložte kabel na bezpečné místo (na plastový háček) na lůžko
- ❖ Lůžko musí transportovat pouze zdravotnický personál.



VAROVÁNÍ

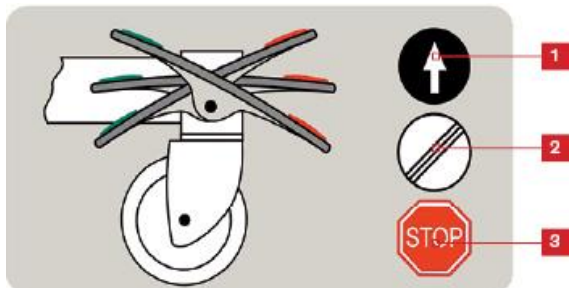
Riziko poškození lůžka v důsledku nesprávného použití!

- ❖ Kolečka o průměru 100 mm a 125 mm používejte výhradně na rovných površích bez mezer!

Ovládání koleček:

Brzdící páky jsou umístěny v nožní části na podvozku lůžka.

Polohy brzdové páky:



Obr. Páka centrálního ovládání koleček

1. Přímý směr.

Levé přední kolečko je zaaretováno. Lůžko drží rovný směr.

2. Pohyb bez omezení.

Všechna kolečka jsou odbrzděna.

3. Zabrzdněno.

Všechna kolečka jsou zabrzdněna.

Transport lůžka:

- ❖ Zdvihněte postranice do nejvyšší polohy.
- ❖ Napoložte lůžko alespoň do 20cm pod maximální výšku.

LINET

17 Vybavení

17.1 Lišty příslušenství



Obr. Lišta příslušenství

Maximální zátěž:

- ❖ Maximální zátěž na háček je 5 kg
- ❖ Maximální zátěž páru háčků je 10 kg

Příslušenství pro zavěšení na lištu příslušenství:

- ❖ Držák sáčku na moč
- ❖ Držák na lahev na moč
- ❖ Držák kanyl
- ❖ DIN ocelová lišta

18 Matrace

Pro dětská lůžka Tom 2 jsou určeny matrace o rozměrech 137x70x10 cm. Ze sortimentu společnosti LINET lze objednat matrace EffectaCare 20 P a CliniCare 10 P.



VAROVÁNÍ

Nebezpečí poranění pacienta při použití nevhodné matrace!

- ❖ Na lůžku používejte pouze matraci o rozměrech, které doporučuje výrobce.
- ❖ Při použití menší matrace než doporučené výrobcem může dojít k poranění pacienta.

18.1 EffectaCare 20P a CliniCare 10P

Matrace EffectaCare 20 P a CliniCare 10 P jsou navrženy pro dětské pacienty na pediatrických odděleních. EffectaCare 20 P je vyrobena z polyuretanové pěny. CliniCare 10 P je dvouvrstvá matrace. Spodní vrstvu tvoří polyuretanová pěna a horní vrstvu Geltex pěna.

18.2 Otáčení a převracení matrace

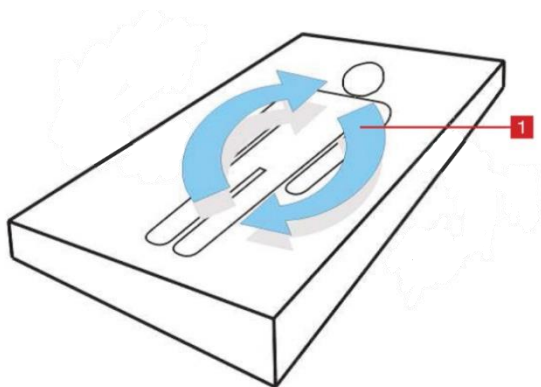


Nesprávná údržba může mít za následek poškození matrace!

- ❖ Matrace je jednostranná, potah matrace musí být orientován potiskem nahoru, pěnové jádro matrace pak příčnými prořezy dolu. Spodní a horní potah matrace nelze zaměnit, orientujte se vždy podle krytí zipu, které brání nežádoucímu vniknutí tekutin a nečistot k jádru matrace. Matraci nelze převracet, pro zachování kvalitativních vlastností matrace je nutné ji v pravidelných intervalech otáčet (doporučený interval je jednou za měsíc) pro lepší orientaci může být potah potištěn čísly 1 a 2 na koncích matrace pod hlavou a patami.



Obr. Správné krytí zipu



Obr. Otáčení matrace

- 1. Otáčení** - Při otáčení se zamění poloha hlavové a nožní části matrace.

18.3 Technické parametry kompatibilní matrace

Parametry	EffectaCare 20 P	CliniCare 10 P
Vnější rozměry (délka x šířka x výška)	137 cm x 70 cm x 10 cm	137 cm x 70 cm x 10 cm
(Pěna)		
Materiál	polyuretanová pěna	Polyuretanová pěna a viskózní pěna
Maximální zátěž	až 75 kg	až 72 kg
Váha matrace	3 kg	4,5 kg
Odolnost proti ohni	CRIB 5	CRIB 5
(Potah)		
Odolnost proti ohni	CRIB 7	CRIB 7
Barva	modrá	modrá
Zip	180°	180°
Krytí přes zip	ano	ano
Transportní madla	ne	ano
Spojení	šev	šev, svár
Vodotěsnost	ano	ano
Paropropustnost	ano	ano
Antibakteriální úprava	ano	ano

18.4 Čištění matrace



POZOR

Nesprávné čištění/desinfekce mohou poškodit matraci!

- ❖ Nepoužívejte tlakové čištění nebo parní čističe.
- ❖ Postupujte podle pokynů a dodržujte doporučené dávkování od výrobce.
- ❖ Ujistěte se, že desinfekční prostředky jsou vybrány a použity pouze



POZOR

Nesprávné čištění matrace může mít za následek poškození matrace!

- ❖ Pěnové jádro matrace a potah matrace je vždy nutné čistit separátně (po vyjmutí jádra matrace) a nechat řádně uschnout. Pěnové jádro matrace nesmí přijít do styku s vodou ani s desinfekcí.



POZOR

Nesprávné čištění potahu matrace může mít za následek poškození potahu matrace!

- ❖ Pro čištění, dezinfekci a praní nepoužívat látky obsahující formaldehyd nebo fenoly!
- ❖ Maximální povolená koncentrace roztoků chlorových dezinfekčních přípravků (Chloramin) je 0,5%. Po provedení desinfekce je vždy nutné povrch očistit čistou vodou a řádně vysušit.

18.4.1 Obecné pokyny

Pro bezpečné a šetrné čištění:

- ❖ Nepoužívejte korozivní a žíravé prostředky a silné kyseliny (optimální pH 6 – 8, nepřekračujte pH 9).
- ❖ Používejte pouze prostředky určené k čištění zdravotní techniky.
- ❖ Nepoužívejte abrazivní prostředky (písek na nádobí), drátěnky a jiné materiály a prostředky, které mohou poškodit matraci.
- ❖ Nikdy nepoužívejte žíravé nebo leptavé čisticí prostředky.
- ❖ Nepoužívejte čisticí prostředky s obsahem uhličitanu vápenatého.
- ❖ Nepoužívejte prostředky, které mohou změnit strukturu a chování plastů (benzin, toluen, aceton apod.)
- ❖ Používejte pouze prostředky, které byly schválené nemocnicí v návaznosti na místní směrnice týkající se kontroly infekcí.
- ❖ Po každém čištění opláchněte vodou a nechte řádně uschnout před dalším použitím.
- ❖ Dodržujte místní nařízení týkající se kontroly infekce.

Část matrace k čištění	Doporučený čisticí prostředek (pravidelné čištění)
Horní potah, spodní potah	Standardní nemocniční čisticí prostředky. Dezinfekce na bázi alkoholu nebo kvartérního amonia, které obsahují maximálně 1000 ppm chloru. Poté omyjte vodou a nechte řádně uschnout.
	Dekontaminace krevních skvrn atp. Dezinfekce na bázi chloru s obsahem chloru maximálním obsahem 10 000 ppm. Nalijte dezinfekci na místo dekontaminace a nechte působit 5 minut. Poté omyjte vodou a nechte řádně uschnout.
❖ Pěnové jádro	❖ Nečistit!

LINET

Kvůli rozmanitosti zařízení prádeln, chemických látek a podmínek použití by si měl zákazník čištění nejdříve na nečisto vyzkoušet. Je nezbytné, aby potah byl opláchnut vodou a důkladně uschnul před dalším použitím nebo uskladněním. Vlhké nebo mokré PU povrchy jsou více náchylné k mechanickému poškození než suché.

Jak již bylo uvedeno výše, po aplikaci vhodného čisticího prostředku, je třeba povrch opláchnout a nechat řádně oschnout (I v případě, že instrukce pro čištění říkají, že to není potřeba.). Tím se zabrání hromadění chemických látek na povrchu matrace, který by mohl mít vliv na biokompatibilitu.

POZN.: Dlouhodobé používání dezinfekcí s vysokým obsahem chloru může výrazně snížit životnost potahu.

Úroveň čištění/dezinfekce	Oblast čištění/dezinfekce
Pravidelné čištění/dezinfekce	▪ Externí části potahu
Kompletní čištění/dezinfekce	▪ Externí části potahu

18.4.2 Pravidelné čištění/dezinfekce

Čištění matrace:

- ❖ Zkontrolujte horní potah matrace, zda nevykazuje jakékoliv poškození nebo zatečení tekutin.
- ❖ V případě poškození opravte nebo vyměňte a kompletně dezinfikujte horní potah matrace. Zároveň zkontrolujte, zda li není jádro matrace kontaminované. V případě kontaminace jádra, matraci nepoužívejte a ekologicky zlikvidujte.
- ❖ Nechte potah na matraci.
- ❖ Čistěte vodou o teplotě 50 °C s čisticím prostředkem.
- ❖ Omyjte matraci studenou vodou.
- ❖ Nechte matraci vysušit vzduchem nebo ji otřete do sucha.
- ❖ Otřete matraci dezinfekčním prostředkem a opláchněte studenou vodou.
- ❖ Nechte matraci vysušit vzduchem nebo ji otřete do sucha.

18.4.3 Kompletní čištění/dezinfekce

Čištění horního/spodního potahu:

Použijte standardní nemocniční čisticí prostředky. Dezinfekce na bázi alkoholu nebo kvartérního amonia, které obsahují maximálně 1000 ppm chloru. Poté omyjte vodou a nechte řádně uschnout. Silnější koncentrace chloru mohou být v případě potřeby použity (až do 10 000ppm). Maximální doba působení silnějších koncentrací je pět minut. Poté opláchněte vodou a nechte řádně oschnout před dalším použitím.

Po aplikaci vhodného čisticího prostředku, je třeba povrch opláchnout a nechat řádně oschnout (I v případě, že instrukce pro čištění říkají, že to není potřeba.). Tím se zabrání hromadění chemických látek na povrchu matrace, který by mohl mít vliv na biokompatibilitu.

Čištění matrace:

- ❖ Zkontrolujte, zda horní potah matrace nevykazuje známky zatečení a poškození.
- ❖ V případě poškození opravte nebo vyměňte a kompletně dezinfikujte horní a spodní potah matrace. Zároveň zkontrolujte, zda li není jádro matrace kontaminované. V případě kontaminace jádra, matraci nepoužívejte a ekologicky zlikvidujte.
- ❖ Nechte potah na matraci.

LINET

- ❖ Čistěte vodou o teplotě 50 °C s čisticím prostředkem.
- ❖ Nechte matraci vysušit vzduchem nebo ji otřete do sucha.
- ❖ Otřete matraci dezinfekčním prostředkem.
- ❖ Opláchněte matraci studenou vodou.
- ❖ Nechte matraci vysušit vzduchem nebo ji otřete do sucha.

Praní horního/spodního potahu matrace:

- ❖ Odeberte potah (viz. Odejmutí potahu matrace).
- ❖ Teplota vody při pracím cyklu horního/spodního potahu by měla být zvýšena na 65°C, po dobu 10 -15 minut, nebo 71°C, po dobu 3 - 10 minut za použití schválených čisticích prostředků a dezinfekcí pro zdravotnictví.
- ❖ Potahy nechte vysušit v sušičce při nízké teplotě.

POZN.: Maximální teplota praní může být 75°C.

18.4.4 Jádru matrace

Samotné jádro matrace nevyžaduje větší čisticí zásahy. Desinfekce jádra není nutná, postačuje desinfekce potahu. Jednu za měsíc je vhodné matraci vyvětrat (sejmout potah a uložit jádro matrace na vzdušném místě na 12-24 hodin). Jádro matrace se nesmí čistit vodou a tekutými desinfekcemi.

LINET

19 Příslušenství

POZOR!

Riziko poranění v důsledku nekompatibilního příslušenství!

- ☞ Je dovoleno používat pouze originální příslušenství výrobce.

POZOR!

Riziko poranění v důsledku poškozeného příslušenství!

- ☞ Používejte výhradně příslušenství v perfektním stavu.

POZOR!

Riziko poranění nebo věcných škod v důsledku nesprávného používání!

- ☞ Kompatibilní příslušenství od různých výrobců má své vlastní návody k použití. Spolu s návody k použití kompatibilních výrobků společnosti LINET je nutné si přečíst i návody k použití kompatibilního příslušenství a respektovat zejména technické parametry, výstražná upozornění, pokyny ohledně čištění a údržby výrobků společnosti LINET i jejich příslušenství!

POZNÁMKA: Výrobce nepřijímá odpovědnost za použití příslušenství neschváleného výrobcem.

KOMPATIBILNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ	IDENTIFIKAČNÍ ČÍSLA
Teleskopický infuzní stojan	4MAPLUCN0307, 4MAS27001900
Mobilní infuzní stojan	4ZZ426100
Horizontální držák kyslíkové láhve	4MAS6013124
Box na příslušenství	1106000080000
Trakční rám B	4MAEX2200000

19.1 Teleskopický infuzní stojan

POZOR!

Lůžko Tom 2 není povoleno používat s teleskopickým infuzním stojanem 4MAPLUCN0307 a teleskopickým infuzním stojanem 4MAS27001900 současně!

POZOR!

Riziko věcných škod v důsledku nesprávného umístění infuzní pumpy!

- ☞ Infuzní pumpu umístěte opatrně na teleskopickou část teleskopického infuzního stojanu tak, aby nedošlo k poškození teleskopické části!

POZOR!

Riziko poranění v důsledku nesprávného umístění infuzní pumpy!

- ☞ Zajistěte, aby nemohlo dojít ke kolizi infuzní pumpy na infuzním stojanu s pacientem!

POZOR!

Riziko poranění a riziko věcných škod v důsledku nesprávného používání!

- ☞ Infuzní stojan nepoužívejte k tahání/tlačení lůžka během jeho přepravy.

Teleskopický infuzní stojan je určen k zavěšení i.v. vaků nebo košíčků na intravenózní roztoky.

Může být umístěn v držácích příslušenství na koncích lůžka.

Teleskopický infuzní stojan je vybaven 4 plastovými háčky.

Maximální nosnost teleskopického infuzního stojanu je 20 kg (5 kg na jeden háček).

19.2 Horizontální držák kyslíkové láhve

POZOR!

Riziko poranění v důsledku nesprávného použití horizontálního držáku kyslíkové láhve!

- ☞ Zajistěte správné usazení držáku kyslíkové láhve ve správné pozici na krytu podvozku.
- ☞ Před transportem je vždy nutné umístit držák kyslíkové lahve (s kyslíkovou láhví nebo bez ní) do bezpečné transportní pozice.
- ☞ Při jízdě nebo manipulaci s lůžkem vybaveným držákem kyslíkové láhve dávejte pozor na osoby nebo předměty v těsné blízkosti.
- ☞ Kyslíkové láhve zajistěte proti pádu nebo mimovolnému pohybu pomocí gumového pásku.
- ☞ Ujistěte se, že nemůže dojít k poškození ventilu kyslíkové láhve důsledkem neopatrné nebo nesprávné manipulace či umístění.

Držák kyslíkové láhve je určen k transportu kyslíkových láhví o hmotnosti do 15 kg.

Držák kyslíkové láhve by měl být umístěný na krytu podvozku.

19.3 Box na příslušenství

Box na příslušenství je určen na pacientovy věci (pleny, hračky apod.).

Box na příslušenství se nachází pod nožní deskou.

Maximální nosnost boxu na příslušenství činí 10 kg.

Čištění boxu na příslušenství:

- Box vyjměte z jeho pozice.

VÝSTRAHA!

Před použitím tohoto výrobku si přečtěte návod k použití trakčního rámu B (4MAEX2200000)!

VÝSTRAHA!

Nebezpečí poranění v důsledku nesprávného použití!

- Při instalaci trakčního rámu nesmí být na lůžku pacient!
- Při polohování lůžka se vyvarujte kolize mezi trakčním rámem a lůžkem (nožním čelem a zádovým dílem)!
- Vyvarujte se kolize mezi trakčním rámem a příslušenstvím!
- Pokud trakční rám poskytuje pacientovi oporu, pacient musí být upoután uprostřed lůžka Tom 2!
- Při přepravě lůžka s nainstalovaným trakčním rámem překračujte prahy dveří opatrně!
- Pokud trakční rám poskytuje pacientovi oporu, je úprava polohování lůžka zakázána!
- Není dovoleno přepravovat pacienta upoutaného na lůžku s trakčním rámem! Personál nemocnice (obsluha) nese odpovědnost za posouzení, zda je v naléhavých případech nutné přepravit pacienta upoutaného na lůžku s trakčním rámem!
- Respektujte bezpečné provozní zatížení lůžka, trakčního rámu a jeho háků a kladek!
- Závaží zavěšená na trakčním rámu nesmí být umístěna nad pacientem na lůžku! Závaží musí být umístěna mimo ložnou plochu.
- Pokud není trakční rám k ošetření potřeba, odstraňte jej z lůžka!

VAROVÁNÍ!

Při vkládání hlavového nebo nožního čela do lůžka Tom 2 s trakčním rámem B nebo při vyjímání hlavového nebo nožního čela z lůžka Tom 2 s trakčním rámem B je třeba dbát zvýšené opatrnosti!

LINET

Určené použití

Trakční rám B je podpůrná konstrukce určená k fixaci, trakci a odlehčení končetin, páteře a pánve. Trakční rám B je určen pro ortopedické oddělení, chirurgické oddělení, traumatologické oddělení a pro JIP.

Trakční rám B není kompatibilní s ochrannými nárazníky OH:05. (USA: Trakční rám B není kompatibilní s hlavovým čelem s háčky a s nožním čelem s háčky. Trakční rám B není kompatibilní s protektorem (válcovými tyčemi).)

Umístění

Trakční rám se vkládá do držáků na hlavovém a nožním konci.



Obr. Polohy pro trakční rám B

20 Čištění a desinfekce

VAROVÁNÍ!

Nebezpečí poranění při práci s lůžkem!

- Ujistěte se, že nastavování funkcí na lůžku je uzamčeno během montáže, demontáže, čištění a údržby.
- Ujistěte se, že je lůžko během čištění odpojeno od elektrické sítě.
- Dbejte zvýšené pozornosti při čištění jakýchkoliv pohyblivých nebo ovládacích mechanismů lůžka, aby nedošlo k neúmyslné aktivaci, zachycení nebo skřípnutí.
- Čištěním lůžka by měla být pověřena osoba, která byla proškolená s ovládáním lůžka.

VAROVÁNÍ!

Nesprávné čisticí prostředky a čisticí postupy mohou poškodit lůžko!

- Lůžko není určeno pro údržbu v automatických myčkách lůžek.
- Lůžko není určeno k čištění proudem tlakové vody, ostřikováním, sprchováním ani pro parní čištění.
- Za volbu čisticích prostředků a desinfekcí a jejich správnou koncentraci zodpovídá osoba zodpovědná za čištění/desinfekci lůžek v souladu s poskytnutými informacemi v tomto návodu k použití.
- Nepoužívejte germicidní a jiné zářiče pro desinfekci lůžka, pokud tyto zářiče působí přímo na lůžko.
- Dodržujte následující instrukce a dodržujte dávkování předepsané výrobcem čisticích prostředků.
- Nedodržení jednoho nebo více z doporučených postupů může vést k poškození nebo zhoršení stavu lůžka.
- **Zkontrolujte, zda jsou použité čisticí a dezinfekční prostředky vhodné pro materiály, z nichž se výrobky skládají! Informace naleznete v následující tabulce.**

KOMPONENTY LŮŽKA, KTERÉ SE MAJÍ ČISTIT	MATERIÁLY (POVRCHY UVEDENÝCH KOMPONENT LŮŽKA)		
Komponenty, které nejsou uvedeny v tomto sloupci, nečistěte!	Kompetentní uživatel je povinen zkontrolovat, zda jsou použité čisticí a dezinfekční prostředky vhodné pro uvedené materiály!		
Hlavová deska a nožní deska	Oxidovaná hliníková slitina + lakovaná ocel + polykarbonát (PC)		
Postranice	Oxidovaná hliníková slitina + lakovaná ocel + polyamid (PA)		
Kryty ložné plochy	Akrylonitrilbutadienstyren (ABS) + lakovaná ocel		
Rohové sloupky	Oxidovaná hliníková slitina + polyamid (PA)		
Kolečka	Tente Integral: Polyuretan (PUR) + polypropylen (PP)	Tente Motion: pozinkovaná ocel	Tente Linea: polyamid (PA6) + polypropylen (PP) + polyuretan (PU)
Ovládací páky koleček	polyamid (PA6) + termoplastický elastomer (TPE)		
Rám ložné plochy	Lakovaná ocel		
Sloupky	Oxidovaná hliníková slitina + polyoxymetylen (POM)		
Kryt podvozku	Jednodílný kryt podvozku: Akrylonitrilbutadienst yren (ABS)	Dvoudílný kryt podvozku: Lakovaná ocel	

KOMPONENTY LŮŽKA, KTERÉ SE MAJÍ ČISTIT	MATERIÁLY (POVRCHY UVEDENÝCH KOMPONENT LŮŽKA)
Komponenty, které nejsou uvedeny v tomto sloupci, nečistěte!	Kompetentní uživatel je povinen zkontrolovat, zda jsou použité čisticí a dezinfekční prostředky vhodné pro uvedené materiály!
Rohové nárazníky	polypropylen (PP)
MiniACP	Akrylonitrilbutadienstyren (ABS) + polyetylentereftalát (PET)
Páky CPR	Polyvinylchlorid (PVC) + lakovaná ocel
Štítky	Polyetylentereftalát (PET)
Kolejnice na příslušenství	Polyoxymetylen (POM) + lakovaná ocel
Pohony	Polyamid (PA6) + hliník (Al)

20.1 Bezpečnostní pokyny pro čištění a desinfekci lůžka

Příprava před čištěním:

- ❖ Odjedzte s lůžkem na místo, kde bude probíhat čištění a poté lůžko zabrzděte.
- ❖ Nastavte ložnou plochu lůžka do nejvyšší polohy a rovněž napoložte záďový a stehenní díl tak, aby byla přístupná pro čištění i zadní strana těchto dílů.
- ❖ Zablokujte funkce polohování lůžka, aby při čištění nedošlo k neúmyslnému polohování a úrazům během čištění.
- ❖ Odpojte lůžko od elektrické sítě.
- ❖ Zkontrolujte, že konektory jsou správně upevněny (ovladače, motory a řídicí jednotka).

Doporučení pro čištění:

- ❖ Pro čištění a desinfekci lůžka používejte pouze prostředky určené k čištění zdravotní techniky.
- ❖ Desinfekce naředte dle pokynů výrobce desinfekčních prostředků.
- ❖ Nepoužívejte korozivní a žíravé prostředky a silné kyseliny, resp. zásady (optimální pH 6 - 8).
- ❖ Nepoužívejte abrazivní prostředky (písek na nádobí), drátěnky a jiné materiály a prostředky, které mohou poškodit lak.
- ❖ Nepoužívejte prostředky, které mohou změnit strukturu a chování plastů (benzin, toluen, aceton, apod.)

Proces čištění:

- ❖ Čištění provádějte otíráním vlhkým, řádně vyždímaným textilním materiálem.
- ❖ Čisticí prostředek lze aplikovat nástřikem přímo na lůžko nebo na textilní materiál.
- ❖ Proveďte očistu a desinfekci lůžka v odpovídajícím rozsahu. Rozsah čištění a desinfekce by se měl rozlišovat podle stupně kontaminace lůžka a režimu čištění (denní, při výměně pacienta nebo kompletní).
- ❖ Elektrické komponenty, u kterých může docházet k znečištění, čistěte pouze opatrně a to pouze z vnější strany, nikdy je neotvírejte z důvodu čištění nebo desinfekce. Tyto komponenty by neměly být vystaveny dlouhodobému nebo trvalému působení vlhkosti.
- ❖ Po dokončení čištění/desinfekce nechte lůžko kompletně oschnout.
- ❖ Po oschnutí lůžka umístěte matraci zpět na ložnou plochu.
- ❖ Po oschnutí lůžka zkontrolujte funkce lůžka.

LINET

20.2 Obecné pokyny pro čištění a desinfekci

20.2.1 Denní čištění

Doporučujeme při denním čištění vyčistit prvky lůžka, kterých se pacient a personál dotýká (např. postranice, čela lůžka, patientský ovladač, hrazda atp.) a dále pak všechna madla, všechny ovládací prvky a lišty příslušenství.

20.2.2 Čištění při výměně pacienta

Při výměně pacienta doporučujeme kompletně vyčistit a desinfikovat prvky lůžka, kterých se pacient a personál dotýká (viz Denní čištění), ložnou plochu, sloupy, kryty podvozku a matraci.

20.2.3 Kompletní čištění / Čištění před prvním použitím

Doporučujeme kompletně vyčistit lůžko před prvním použitím a dále pak alespoň jednou za 4-8 týdnů.

20.2.4 Čištění rozlitých kapalin

Rozlité kapaliny by měly být vyčištěny tak rychle, jak je to jen možné. Před čištěním rozlitých kapalin vždy odpojte lůžko od sítě. Některé kapaliny používané ve zdravotnictví mohou zanechat trvalé skvrny.

20.2.5 Poškozená pěnová matrace

Matrace by měly být periodicky kontrolovány na výskyt trhlin, děr nebo prasklin, které mohou narušit celistvost a voděodolnost potahu a odolnost vůči infekcím. S ohledem na rozsah poškození potahu kontaktujte servisní oddělení výrobce.

20.3 Způsoby čištění / desinfekce

Část lůžka – Tom 2	Denní čištění a desinfekce	Čištění a desinfekce při změně pacienta	Kompletní čištění a desinfekce
Teleskopické postranice			
■ Teleskopické příčky	☑	☑	☑
■ Odemykací mechanismus	☑	☑	☑
■ Horní lišta	☑	☑	☑
■ Dolní lišta	☑	☑	☑
Čela lůžka			
■ Deska	☑	☑	☑
■ Rohy	☑	☑	☑
■ Rám	☑	☑	☑
Ovladače	☑	☑	☑
Kryty ložné plochy	☒	☑	☑
Kryt podvozku	☒	☑	☑
Teleskopické sloupy	☒	☑	☑
Síťový kabel	☒	☒	☑
Rám podvozku	☒	☒	☑
Kolečka	☒	☒	☑
Motory	☒	☒	☑

21 Závady a jejich odstranění



NEBEZPEČÍ

Nebezpečí smrtelného úrazu elektrickým proudem!

- ❖ Dojde-li k poruše, nechávejte elektromotor, síťový zdroj nebo ostatní elektrické součásti opravovat výhradně kvalifikovanými pracovníky.
- ❖ Neotevírejte ochranné kryty elektromotoru nebo síťového zdroje.

Projev závady	Příčina závady	Odstranění závady
Lůžko nelze nastavovat pomocí polohovacích tlačítek	Nebylo stisknuto GO tlačítko	Stiskněte tlačítko GO.
	Do pohonných motorů není přiváděno napájení, vadné pohonné motory, vadná baterie	Zkontrolujte připojení k elektrické síti. Informujte servisní oddělení.
	Nesprávně zapojená zástrčka	Vložte elektrickou zástrčku správně.
	Závada na napájecím zdroji	Informujte servisní oddělení.
	Závada na ovládacím prvku	Informujte servisní oddělení.
Chybné nastavení výšky/náklonu ložné plochy	Pod ložnou plochou se nachází nějaký předmět	Odstraňte předmět.
	Do pohonných motorů není přiváděno napájení, vadné pohonné motory, vadná baterie	Zkontrolujte připojení k elektrické síti. Informujte servisní oddělení.
	Nesprávně zapojená zástrčka	Vložte elektrickou zástrčku správně.
	Závada na napájecím zdroji	Informujte servisní oddělení.
	Závada na ovládacím prvku	Informujte servisní oddělení.
Zádový díl nelze spustit ze vzpřímené polohy	Pod zádovým dílem nebo v pohonném mechanismu se nachází nějaký předmět	Odstraňte předmět.
	Vadná CPR páka	Informujte servisní oddělení.
Postranice nelze nastavovat	Znečištěná pojistka postranic	Vyčistěte zajišťovací mechanismus
	Vadná zajišťovací páčka	Informujte servisní oddělení.
Vadné brzdy	Mechanické zablokování brzd nečistotami	Vyčistěte brzdový systém.
	Vadný brzdový mechanismus	Informujte servisní oddělení.

22 Údržba

VAROVÁNÍ!

Nebezpečí poranění při práci s lůžkem!

- Před instalací, servisním zásahem, prováděním údržby a demontáží se ujistěte, že je lůžko odpojeno od elektrické sítě.
- Před instalací, servisním zásahem, prováděním údržby a demontáží se ujistěte, že jsou kolečka lůžka zablokována.
- Servis či údržbu kterékoli části ME přístroje lůžka Tom 2 je zakázáno provádět, pokud na něm leží pacient.

VAROVÁNÍ!

Riziko poranění v důsledku závady lůžka!

- Vadné lůžko okamžitě nechte opravit.
- Pokud závadu nelze opravit, lůžko nepoužívejte.

POZOR!

Riziko věcných škod způsobené nesprávnou údržbou!

- Ujistěte se, že údržbu bude provádět výhradně zákaznický servis výrobce nebo autorizovaný servisní personál certifikovaný výrobcem.
- Pokud závadu nelze opravit, lůžko nepoužívejte.

Společnost LINET® doporučuje připevnit na lůžko plaketu prováděné údržby.

22.1 Pravidelná údržba

- ▶ Pravidelně kontrolujte pohyblivé části na opotřebení.
- ▶ Pravidelně provádějte vizuální kontrolu výrobku (v případě potřeby s dodacím listem).
- ▶ Pokud chybí některé části výrobku, požádejte o dodání originálních náhradních dílů servisní oddělení výrobce.
- ▶ O originální náhradní díly jako náhradu za jakékoli poškozené díly výrobku požádejte servisní oddělení výrobce.
- ▶ Zkontrolujte, zda akumulátor funguje správně. Odpojte lůžko od elektrické sítě a podle návodu k použití zkontrolujte signalizaci indikátoru akumulátoru.
- ▶ Pokud akumulátor nefunguje správně, nechte ho vyměnit.
- ▶ Pravidelně kontrolujte správnou funkci veškerého příslušenství.
- ▶ Poškozené příslušenství ihned vyměňte.

22.2 Náhradní díly

Výrobní štítek se nachází na rámu ložné plochy. Na výrobním štítku jsou informace pro reklamace a objednávání náhradních dílů.

Informace o náhradních dílech získáte zde:

- Zákaznický servis výrobce
- Obchodní oddělení

22.3 Bezpečnostní technické kontroly

VAROVÁNÍ!

Riziko poranění v důsledku nesprávných bezpečnostních technických kontrol!

- Ujistěte se, že bezpečnostní technické kontroly bude provádět výhradně zákaznický servis výrobce nebo autorizovaný servisní personál certifikovaný výrobcem.
- Ujistěte se, že bezpečnostní kontroly budou zaznamenávány do protokolu servisu a údržby.

Bezpečnostní technické kontroly zdravotního lůžka musí být prováděny nejméně jednou za 12 měsíců.

Postup provádění bezpečnostních technických kontrol stanoví norma EN 62353:2014.

POZNÁMKA Na vyžádání poskytně výrobce servisnímu personálu za účelem oprav zdravotnických elektrických zařízení, která podle označení výrobcem může servisní personál opravovat, servisní dokumentaci (např. schémata elektrických obvodů, seznamy dílů a komponent, popisy, kalibrační instrukce atd.).

23 Likvidace

23.1 Ochrana životního prostředí

Společnost LINET® si je vědoma důležitosti ochrany životního prostředí pro budoucí generace. V rámci celé společnosti je aplikován systém environmentálního managementu, který je v souladu s mezinárodně dohodnutou normou ISO 14001. Splnění požadavků této normy je každoročně testováno externím auditem vykonávaným autorizovanou společností. Na základě směrnice č. 2002/96/ES (směrnice **OEEZ** – o odpadních elektrických a elektronických zařízeních) je společnost LINET, s. r. o. registrována v **seznamu výrobců elektrozařízení** na Ministerstvu životního prostředí České republiky.

Materiály použité v tomto výrobku nejsou pro životní prostředí nebezpečné. Výrobky společnosti LINET® splňují platné požadavky vnitrostátní i evropské legislativy v oblastech **RoHS** a **REACH**, neobsahují tedy žádné zakázané látky v nadměrných množstvích.

Žádný z dřevěných dílů není vyroben z tropického dřeva (jako je mahagon, palisandr, eben, ták atd.) nebo ze dřeva z amazonské oblasti nebo podobných deštných pralesů. Hluk výrobku (hladina akustického tlaku) splňuje požadavky nařízení na ochranu veřejného zdraví před nežádoucími účinky hluku a vibrací v chráněných vnitřních prostorech staveb (podle normy EN 50637). Použité obalové materiály splňují požadavky **zákona o obalech**. Ohledně likvidace obalových materiálů po instalaci výrobků a možnosti bezplatného zpětného odběru obalů prostřednictvím autorizované společnosti (podrobnější informace najdete na stránkách **www.linnet.cz**) se obraťte na svého obchodního zástupce nebo na zákaznický servis výrobce.

23.2 Likvidace

Hlavním účelem povinností vyplývajících z evropské směrnice č. 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (vnitrostátní úprava v zákoně č. 185/2001 Sb. o odpadech ve znění pozdějších předpisů a ve vyhlášce Ministerstva životního prostředí č. 352/2005 Sb. ve znění pozdějších předpisů) je zvýšit opětovné využití, regeneraci materiálu a regeneraci elektrických a elektronických zařízení na požadovanou úroveň a tím zabránit produkci odpadu a tudíž zamezit možným škodlivým účinkům nebezpečných látek obsažených v elektrických a elektronických zařízeních na lidské zdraví a životní prostředí. Elektrická a elektronická zařízení společnosti LINET® s vestavěnou baterií nebo akumulátorem jsou konstruována tak, aby použité baterie nebo akumulátory mohli bezpečně odstranit kvalifikovaní servisní technici společnosti LINET®. Na vestavěné baterii nebo akumulátoru jsou údaje ohledně jejich typu.

23.2.1 V rámci Evropy

Likvidace elektrických a elektronických zařízení :

- ▶ Elektrická a elektronická zařízení nesmí být likvidována jako komunální odpad.
- ▶ Toto zařízení likvidujte na určených sběrných místech nebo místech zpětného odběru.

Likvidace jiného zařízení :

- ▶ Zařízení nesmí být likvidováno jako komunální odpad.
- ▶ Toto zařízení likvidujte na určených sběrných místech nebo místech zpětného odběru.

Společnost LINET® je zapojena do sběrného systému spolu se společností REMA Systém zajišťující zpětný odběr (viz **www.remasystem.cz/sberna-mista/**).

LINET

Dopravením elektrických a elektronických zařízení do místa zpětného odběru se zapojujete do recyklace a šetříte prvotní suroviny a zároveň chráníte životní prostředí před účinky neodborné likvidace.

23.2.2 Mimo Evropu

- ▶ Likvidaci výrobku nebo jeho součástí provádějte v souladu s místními zákony a předpisy!
- ▶ Likvidací zařízení pověřte autorizovanou firmu pro nakládání s odpady!

24 Záruka

LINET® ručí pouze za bezpečnost a spolehlivost výrobků, které se pravidelně udržují a které se používají v souladu s bezpečnostními pokyny.

Vznikne-li vážná závada, kterou nelze opravit v rámci údržby:

- ❖ lůžko nadále nepoužívejte.

Na tento výrobek se vztahuje záruka v délce 24 měsíců. Začátkem záruky na daný výrobek se rozumí datum expedice výrobku z Linetu konečnému uživateli. Záruka pokrývá veškeré vady a chyby materiálu a výroby. Záruka nepokrývá poruchy a chyby způsobené nesprávným používáním a vnějšími chybami. Oprávněné reklamace budou během záruční doby opraveny zdarma. Předpokladem veškerého záručního servisu je doklad o zakoupení uvádějící datum zakoupení. Platí naše všeobecné podmínky.

25 Normy a předpisy

Aplikované normy jsou uvedeny v Prohlášení o shodě.

Zdravotnické lůžko Tom 2 je v souladu s mezinárodními normami:

- EN 60601-1
- EN 60601-1-2
- EN 60601-1-6
- EN 50637
- ISO 14971

Výrobce je certifikován dle systému řízení jakosti a vyhovuje následujícím normám:

- ISO 9001
- ISO 14001
- ISO 13485
- MDSAP (Medical Device Single Audit Program)